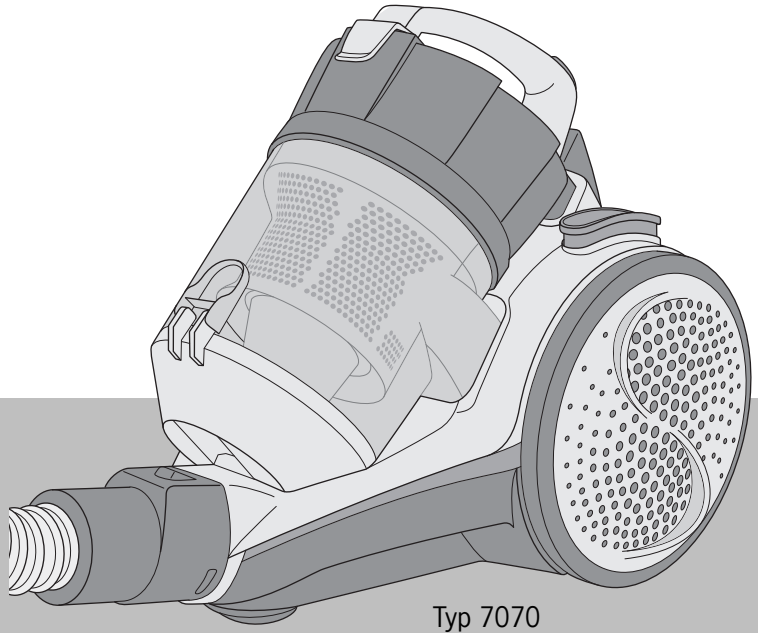
CY7070.book Seite 1 Mittwoch, 11. Februar 2015 2:34 14

www.severin.com

SEVERIN



Typ 7070

DE	Multicyclone Bodenstaubsauger Gebrauchsanleitung	**3**
GB	Multicyclone vacuum cleaner Instruction manual	**11**
FR	Aspirateur traineau multicyclonique Mode d'emploi	**19**
NL	Multicycloonstofzuiger Bedieningshandleiding	**27**
ES	Aspirador multiciclón Manual de instrucciones	**35**
IT	Aspirapolvere multiciclonico Istruzioni per l'uso	**43**
SE	Multicyclone-golvdammsugare Bruksanvisning	**51**
PL	Odkurzacz Multicyclone Instrukcja obsługi	**59**

Technische Daten

Modell	:	7070
Energieeffizienzklasse	:	A
Energieverbrauch	:	27,5 kWh/a
Teppichreinigungsklasse	:	C
Hartbodenreinigungsklasse	:	A
Staubemission	:	B
Schallleistungspegel	:	81 dB
Leistungsaufnahme	:	800 W
Spannung/Frequenz	:	220 – 240 V, 50/60 Hz
Schutzklasse	:	II

Obige Werte wurden gemäß EU-VERORDNUNG Nr. 665/2013 ermittelt.
Das Gerät wurde unter den dort definierten Bedingungen als Universalstaubsauger getestet.

Vielen Dank

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir wünschen Ihnen mit dem Qualitätsprodukt aus dem Hause SEVERIN viel Freude und bedanken uns für Ihr Vertrauen. Die Marke SEVERIN steht seit über 120 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Mit der sprichwörtlichen Sauerländer Gründlichkeit, Genauigkeit und Ehrlichkeit überzeugt das Familienunternehmen aus Sundern seit der Gründung 1892 mit innovativen Produkten Kunden in aller Welt.

In den acht Produktgruppen Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen, Haushalt, Floorcare, Personal Care und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 250 Produkten ein umfassendes Elektrokleingeräte-Sortiment. Für jeden Anlass das richtige Produkt!

Lernen Sie die SEVERIN-Produktvielfalt kennen und besuchen Sie uns unter **www.severin.com**.

Ihre Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Floorcare GmbH

Zu dieser Gebrauchsanleitung

Diese Gebrauchsanleitung enthält wichtige Tipps für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch des Gerätes. Bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung kann es zu Verletzungen von Personen oder Schäden am Gerät kommen. Die Gebrauchsanleitung gut aufbewahren. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte die Gebrauchsanleitung mitgeben.

Gebrauchsanleitung vor dem ersten Gebrauch vollständig durchlesen.

Inhaltsverzeichnis

Vielen Dank 3
Sicherheitshinweise 4
Bedienung 6
Gerät warten und reinigen 7
Ersatzteile, Garantie und Entsorgung 10

Bebilderter Quick Start Guide liegt bei

Dieser Gebrauchsanleitung liegt ein bebilderter Quick Start Guide bei, der Ihnen weitere Tipps zu Gebrauch und Pflege des Gerätes liefert.

Sicherheitshinweise

Gerät sicher anschließen

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Deshalb:

- Staubsauger nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild (Unterseite des Gerätes) anschließen und in Betrieb nehmen.
- Gerät und Stromkabel vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen kontrollieren. Niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit defektem Stromkabel betreiben.
- Niemals versuchen, das Gerät oder sein Stromkabel eigenständig zu reparieren. Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen an Gerät und Stromkabel nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler geben oder Kontakt mit dem SEVERIN-Kundendienst aufnehmen.
- Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder mit Flüssigkeiten behandeln. Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit betreiben. Den Stecker nicht mit nassen Händen anfassen.
- Darauf achten, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt oder überfahren wird oder mit Hitzequellen, Feuchtigkeit oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Darauf achten, dass das Stromkabel nicht zur Stolperfalle wird.
- Gerät nicht am Stromkabel ziehen oder transportieren. Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose immer direkt am Stecker ziehen.
- Nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel benutzen. Falls dies unumgänglich ist, nur GS-geprüfte, einfache Verlängerungskabel (keine Mehrfachsteckdosen), die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind, benutzen.
- Vor dem Reinigen oder Warten des Gerätes sowie vor dem Zubehörwechsel Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.

Sicherheitshinweise

Sicherheit bestimmter Personengruppen

– Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
– Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder sich auf das Gerät stellen oder setzen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
– Kinder jünger als 8 Jahre von Gerät und Stromkabel fernhalten.
– Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und entsorgen. Anderenfalls besteht Erstickungsgefahr.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Dabei ausschließlich trockene, normal verschmutzte Böden oder je nach Zubehör auch Möbel und Polster saugen. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Um Verletzungen, Bränden und Schäden vorzubeugen, darf das Gerät nicht eingesetzt werden für das Saugen von:

– Menschen, Tieren oder Pflanzen. Düsen und Saugöffnungen stets von sämtlichen Körperteilen, Haaren und Kleidungsstücken fernhalten. Nicht in Kopfnähe saugen.
– glühenden, brennenden oder glimmenden Partikeln (wie z. B. Asche, Kohle, Holzkohle, Zigaretten, Streichhölzer).
– explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen oder Toner.
– Wasser und anderen Flüssigkeiten, z. B. feuchten Teppichreinigern.
– spitzen Gegenständen wie Glassplittern, Nägeln oder Bauschutt.

Bedienung

Beim Montieren oder Zubehörwechsel

– Geräteteile nur montieren, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.

– Nur unbeschädigte Düsen einsetzen. Beschädigte Düsen können Oberflächen zerkratzen.

Für weitere Tipps zur Montage siehe auch ▷*bebilderter Quick Start Guide*.

Beim Staubsaugen

– Insbesondere beim Saugen von Treppen darauf achten, dass sich das Gerät stets unterhalb befindet. Anderenfalls kann das Gerät herabfallen und Verletzungen hervorrufen.

– Gerät nur verwenden, wenn die Filter eingesetzt sind.

– Reinigungs- und Pflegehinweise der Bodenbelag-, Teppich- oder Möbelhersteller einhalten!

– Beim Einziehen des Stromkabels Stecker in der Hand halten und Richtung Kabelaufwicklung mitführen. Anderenfalls kann das Stromkabel umherschlingern, umstehende Personen verletzen, zur Stolperfalle werden oder Gegenstände umreißen.

Für weitere Anwendungstipps siehe auch ▷*bebilderter Quick Start Guide*.

Saugleistung einstellen



Mithilfe der „⊕“- und „⊖“-Tasten kann die Saugleistung stufenweise auf den zu saugenden Untergrund angepasst werden:

⊕ für Hartböden mit Ritzen, Teppiche, Läufer und dergleichen

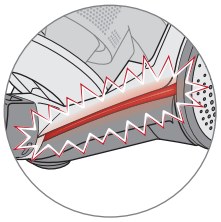
⊖ für Hartböden ohne Ritzen, Gardinen, Vorhänge und dergleichen

Gerät warten und reinigen

Staubbehälter leeren

– Vor dem Leeren des Staubbehälters Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.

– Staubbehälter spätestens dann leeren:



- wenn die Leerungsanzeige (siehe Abbildung links) leuchtet,

- vor längerer Lagerung oder

- vor dem Versand.

Der Inhalt des Staubbehälters kann im normalen Hausmüll entsorgt werden, sofern kein für den Hausmüll verbotener Schmutz enthalten ist.

Zum Leeren des Staubbehälters siehe ▷*bebilderter Quick Start Guide*.

Filter reinigen oder ersetzen

– Vor Filterwechsel oder Filterreinigung Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.

– Der Motorfilter ist waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich.

– Den Motorfilter unter fließendem Wasser gründlich ausspülen (▷*bebilderter Quick Start Guide, Seite 3*).
Den Motorfilter nach der Reinigung ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen lassen.
Den Motorfilter erst wieder einsetzen, wenn er völlig trocken ist.

– Den Ausblasfilter zur Reinigung erst ausklopfen und dann mit einer weichen Bürste ausbürsten (▷*bebilderter Quick Start Guide, Seite 4*).

Zur Filterreinigung siehe auch ▷*bebilderter Quick Start Guide*.

Gerät reinigen

– Vor der Geräteeinigung Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.

– Gehäuse und Stromkabel dürfen aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen und anschließend trockenreiben.

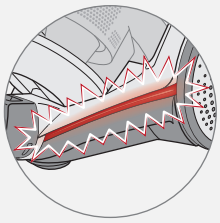
– Zur Reinigung keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel oder harte Bürsten verwenden.

Gerät warten und reinigen

Probleme selbst beheben

Damit möglichst gar keine Probleme auftreten, ist es wichtig, den Staubbehälter regelmäßig zu leeren sowie bei dieser Gelegenheit die Filter zu kontrollieren und je nach Verschmutzung zu reinigen.

Bevor Sie unseren Kundendienst kontaktieren, prüfen Sie stets anhand nachstehender Tabelle, ob Sie das Problem selbst beheben können.

Problem	Behebung
Leerungsanzeige leuchtet 	Der Staubbehälter muss geleert werden ▷*Seite 7, „Staubbehälter leeren“*. Es empfiehlt sich, bei dieser Gelegenheit die Filter gleich mit zu reinigen ▷*Seite 7, „Filter reinigen oder ersetzen“*.
Gerät hört plötzlich auf zu saugen	Der integrierte Überhitzungsschutz hat angesprochen (möglicherweise aufgrund eines überfüllten Staubfilterbeutels o. Ä.) In diesem Fall wie folgt vorgehen: 1. Gerät ausschalten. 2. Stecker aus der Steckdose ziehen. 3. Ursache der Überhitzung beseitigen (entweder muss der Staubbehälter geleert werden ▷*Seite 7, „Staubbehälter leeren“*, die Filter gereinigt werden ▷*Seite 7, „Filter reinigen oder ersetzen“* oder es hat sich irgendwo eine Verstopfung gebildet, die beseitigt werden muss). 4. Bei der Suche nach der Ursache der Überhitzung Schlauch, Düse und Rohr mit einbeziehen. 5. Gerät wieder schließen und Zubehör wieder anbringen. 6. Circa weitere 45 Minuten warten. Das abgekühlte Gerät kann wieder eingeschaltet werden.

Gerät warten und reinigen

Problem	Behebung
Gerät nimmt kaum Schmutz auf bzw. Saugleistung lässt merklich nach	Der Staubbehälter muss geleert werden ▷*Seite 7, „Staubbehälter leeren“*. Es empfiehlt sich, bei dieser Gelegenheit die Filter gleich mit zu reinigen ▷*Seite 7, „Filter reinigen oder ersetzen“*.
	Die aufgesteckte Düse ist möglicherweise dem Bodenbelag nicht angemessen. Korrekte Düse auswählen und aufstecken, ▷*bebilderter Quick Start Guide*, Seite 1.
	Bei aufgesteckter Bodendüse steht der Umschalter "Teppich/Hartboden" in einer dem Belag nicht angemessenen Stellung. Korrekte Schalterstellung wählen, ▷*bebilderter Quick Start Guide*, Seite 1.
	Die eingestellte Saugleistung ist möglicherweise dem Bodenbelag nicht angemessen. Korrekte Saugleistung einstellen, ▷*Seite 6, „Saugleistung einstellen“*.
Staubbehälter hat sich beim Tragen gelöst	Wahrscheinlich wurde beim Tragen versehentlich die Taste zum Entriegeln des Staubbehälters betätigt. Darauf achten, dass diese Taste beim Tragen nicht betätigt wird.
Beim Saugen entsteht Geruch oder es tritt sogar Staub aus dem Gerät aus	Wahrscheinlich wurden Teile des Staubbehälters oder des Saugerzubehörs, die Sie für Filterreinigung oder Zubehörwechsel demontiert wurden, nicht wieder korrekt eingebaut oder geschlossen. Alle Teile auf festen Sitz und Halt kontrollieren, ▷*bebilderter Quick Start Guide*.

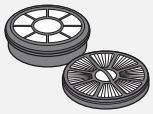
Wenn das nicht weiterhilft, wenden Sie sich an unseren Kundendienst (▷*Seite 67*).

Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang dieser Gebrauchsanleitung oder auf unserer Homepage.

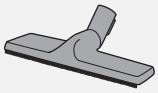
Ersatzteile, Garantie und Entsorgung

Ersatz- und Zubehörteile bestellen

Folgende Zubehör- und Ersatzteile können Sie im Internet unter **www.severin.com** im Menü „**Service / Ersatzteil-Shop**“ oder über die Hotline (▷ *Seite 67*) bequem bestellen:



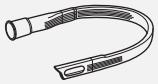
6506-048:
1 Ausblasfilter +
1 Motorfilter



PB7217:
1 Parkettdüse



TB7215:
1 Mini-Turbobürste



ZB7214:
1 lange flexible Fugendüse

Garantie

Von den nachfolgenden Garantiebedingungen bleiben die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien unberührt.

Sollte eine Reparatur erforderlich werden, setzen Sie sich telefonisch oder per Mail mit unserem Kundendienst in Verbindung. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang dieser Gebrauchsanleitung. Wenden Sie sich im Garantiefall alternativ auch direkt an den Händler. Zusätzlich gewährt SEVERIN eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen.

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Thank you very much

EN

Dear Customers,

We wish you great joy with your high-quality SEVERIN product and we thank you for placing your trust in us.

About this instruction manual

This instruction manual includes important tips for your safety and the use of the appliance. If the instruction manual is not heeded, there can be injuries to people of damage to the appliance. Keep the instruction manual safe. If you give or sell the appliance to somebody else, give this person the instruction manual.

Read the instruction manual completely before using the appliance for the first time.

Table of Contents

Thank you very much 11

Safety Instructions 12

Usage 14

Maintaining and cleaning 15

Spare parts, warranty and disposal 18

Quick Start Guide with pictures included

This instruction manual comes with a Quick Start Guide with pictures, which provides you with additional tips for the use and care of the appliance.

Safety Instructions

Connecting the appliance safely

Since the appliance is operated with electrical current, there is a danger of electric shock. Therefore:

– Only connect and start up the vacuum cleaner according to the details on the name plate (underside of the appliance).

– Check the appliance and power cable for possible damage before use. Never operate a defective appliance or an appliance with a defective power cable.

– Never try to repair the appliance or its power cable yourself. To prevent hazards, repairs to the appliance and the power cable may only be made by our customer service. Give a defective appliance to a dealer or make contact with SEVERIN customer service.

– Do not immerse appliance in water or other liquids or treat it with liquids. Do not operate the appliance outdoors or in rooms with high humidity. Do not handle the plug with wet hands.

– Make sure that the power cable is not kinked, crushed or run over and that it does not come into contact with sources of heat, humidity and sharp edges. Make sure that the power cable does not become a stumbling hazard.

– Do not pull or transport the appliance using the power cable. When unplugging the plug from the outlet, always pull directly on the plug.

– If possible, do not use an extension cable. If this is unavoidable, only use GS-tested, simple extension cables (no multi-outlet adapters) that are designed for the appliance's power consumption.

– Before cleaning or maintaining the appliance, as well as before changing accessories, switch off the appliance and unplug the plug from the outlet.

Safety Instructions

Safety of particular groups of people

– This appliance may only be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and/or knowledge when they are supervised or if they have been instructed about the safe use of the appliance and have understood the risks resulting from the use of the appliance.
– Children may not play with the appliance or stand or sit on the appliance. Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.
– Keep children younger than 8 away from the appliance and power cable.
– Keep packaging materials out of the reach of children and dispose of them. Otherwise they present a suffocation risk.

Intended use

The appliance may only be used in households. Only vacuum dry, normally-soiled floors or, depending on the accessories, also furniture and upholstery. Any other use is improper and is forbidden.

In order to prevent injuries, fires and damage, the appliance may not be used to vacuum:

– People, animals and plants. Always keep nozzles and vacuum openings away from all body parts, hair and clothing. Do not vacuum near your head.
– Glowing or burning particles (such as ash, coals, charcoal, cigarettes, matches).
– Explosively or flammable materials or toner.
– Water and other liquids, e.g. damp carpet cleaners.
– Pointy objects such as glass splinters, needles or construction waste.

Usage

When attaching parts or while changing accessories

– Only attach appliance parts when the plug has been disconnected from the outlet.

– Only use undamaged nozzles. Damaged nozzles can scratch surfaces.

For additional tips, see also ▷*illustrated Quick Start Guide*.

When vacuuming

– Especially when vacuuming stairs, make sure that you are always above the appliance. Otherwise the appliance may fall down and cause injuries.

– Only use the appliance with the filters inserted.

– Follow the cleaning and maintenance instructions of the floor covering, carpet or furniture manufacturer!

– When pulling in the power cable, hold the plug in your hand and slide it in the direction in which the cable is winding. Otherwise the power cable can whip around, injure persons nearby, become a stumbling hazard or take objects along with it.

For additional application tips, see also ▷*illustrated Quick Start Guide*.

Adjusting the suction power



You may adjust the suction power with respect to the floor to be cleaned by using the „⊕“ and the „⊖“ key:

⊕ for hard floors with crevices, carpets, rugs and the like

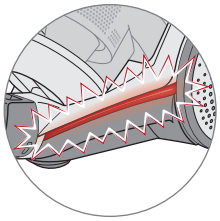
⊖ for hard floors without crevices, curtains, drapes and the like

Maintaining and cleaning

Emptying the dust container

– Before changing the dust container, switch off the appliance and disconnect the plug from the mains socket.

– Empty the dust container at the latest:



- if the emptying indicator lights up (see figure to the left),

- before longer storage or

- before shipping.

The contents of the dust container can be disposed of in normal household garbage unless it contains dirt that is forbidden in the household garbage.

To empty the dust container, see also ▷*illustrated Quick Start Guide*.

Cleaning or replacing the filter

– Before changing the filter or filter cleaning, switch off the appliance and disconnect the plug from the outlet.

– The motor filter can be washed, however it cannot be washed in the dishwasher or washing machine. Rinse the motor filter out thoroughly under running water (▷*illustrated Quick Start Guide, page 3*). Let the motor filter dry for approx. 24 hours at room temperature after cleaning.
Only insert the motor filter when it is completely dry.

– First knock out the exhaust filter for cleaning, then brush with a soft brush (▷*illustrated Quick Start Guide, page 4*).

For the filter cleaning, see also ▷*illustrated Quick Start Guide*.

Cleaning

– Before cleaning, switch off the appliance and disconnect the plug from the outlet.

– The housing and power cable may not be handled with liquids or immersed in liquids for reasons of electrical safety. Rub housing with a slightly damp cloth and then dry.

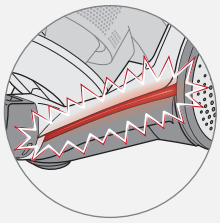
– For cleaning, do not use any sharp or scouring cleansers or hard brushes.

Maintaining and cleaning

Troubleshooting by yourself

So that as few problems as possible arise, it is important to empty the dust container regularly and take this opportunity to check the filters and clean them if they are dirty.

Before contacting our customer service, check with the help of below table whether you can correct the problem yourself.

Problem	Solution
Emptying indicator lights up 	Empty and clean the dust container ▷*page 15, "Emptying the dust container"*. It is recommended to service the filters at this occasion as well ▷*page 15, "Cleaning or replacing the filter"*.
The appliance stops suddenly	The integrated overheating protection has tripped (possibly due to a full dust bag or the like) In this case, clear the problem as follows: 1. Switch off the appliance. 2. Pull plug from main socket. 3. Remove the cause of overheating (either by emptying the dust container ▷*page 15, "Emptying the dust container"*, cleaning the filters ▷*page 15, "Cleaning or replacing the filter"* or disassembling telescopic tube and suction hose to remove blockages that might have built up). 4. Be sure to also check hose, nozzles and telescopic tube when searching for the cause of overheating. 5. Close the cover and re-fit all accessory. 6. Wait another 45 minutes. After the appliance has cooled off, you may switch it on again.

Maintaining and cleaning

Problem	Solution
The appliance hardly picks up any dust and/or the suction power drops	Empty and clean the dust container ▷*page 15, "Emptying the dust container"*. It is recommended to service the filters at this occasion as well ▷*page 15, "Cleaning or replacing the filter"*.
	Attached nozzle is unsuitable for the floor to be cleaned. Change the nozzle, ▷*illustrated Quick Start Guide*, page 1.
	With the switchable floor nozzle attached, the switch is not in a position appropriate to the type of floor. Adjust the position of the floor nozzle switch, ▷*illustrated Quick Start Guide*, page 1.
	Suction power setting is possibly not appropriate to the type of floor. Adjust suction power, ▷*page 14, "Adjusting the suction power"*.
The dust container loosens itself while carrying	You possibly triggered the dust container release accidentally while carrying the appliance. Make sure not to push the dust container release while carrying.
Odours spread or even dust escapes from the appliance	Parts that were removed for servicing or changing of accessories have possibly not been re-installed or closed correctly. Check all parts for proper installation, ▷*illustrated Quick Start Guide*.

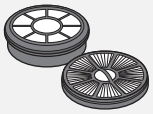
If this does not help, contact our customer service (▷*page 67*).

The contact data is in the appendix to this instruction manual or on our home page.

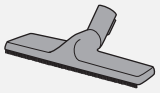
Spare parts, warranty and disposal

Ordering spare parts and accessories

The following spare parts and accessories can be ordered at **www.severin.com** by using the "**Service / Spare Parts Shop**" menu or by contacting our hotline (▷*page 67*):



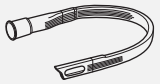
6506-048:
1 exhaust filter +
1 motor filter



PB7217:
1 parquet brush



TB7215:
1 mini turbo brush



ZB7214:
1 long, flexible crevice nozzle

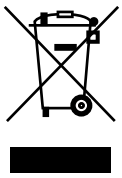
Warranty

The legal warranty rights with respect to the seller and any seller warranties are unaffected by the following warranty conditions.

If repair should be necessary, contact our customer service via telephone or mail. The contact data is in the appendix to this instruction manual. In case of warranty claim, you may also contact the dealer directly. In addition, SEVERIN grants a manufacturer's warranty of two years from the purchase date. In this period, we will eliminate all defects due to material or manufacturing errors and which compromise the function. Other claims are excluded.

Excepted from the warranty are: Damage that is due to non-observance of the instruction manual, improper handling or normal wear; also easily-breakable parts such as glass, plastic or light bulbs. Intervention of people not authorised by SEVERIN voids the warranty.

Disposal



Appliances that are marked with this symbol must be disposed of separately from household garbage. These appliances contain valuable raw materials that can be recycled. Proper disposal protects the environment and the health of your fellow men. Your community government or your dealer can provide information about proper disposal.

Remerciements

FR

Chère cliente, cher client,

Nous espérons que ce produit de qualité fabriqué par les soins de la maison SEVERIN vous donnera pleine et entière satisfaction, et nous vous remercions de votre confiance.

Au sujet de cette notice

Cette notice contient des informations importantes pour votre sécurité et pour l'utilisation optimale de l'appareil. En cas de non-respect des instructions, des personnes peuvent être blessées ou l'appareil endommagé. Conservez soigneusement cette notice. Faites-la suivre en cas de cession de l'appareil à un tiers.

Veuillez lire l'intégralité de la notice avant la première utilisation.

Sommaire

Remerciements 19

Consignes de sécurité 20

Utilisation 22

Entretien et nettoyage de l'appareil 23

Commande de pièces détachées ou d'accessoires 26

Prise en main rapide

Vous trouverez joint à cette notice un document illustré de prise en main rapide.
Il contient davantage de conseils pour l'entretien et l'utilisation de votre appareil.

Consignes de sécurité

Branchement de l'appareil en toute sécurité

Cet appareil fonctionnant grâce à une alimentation électrique, un risque d'électrocution existe. Il convient donc de respecter les consignes suivantes :

- Respecter les indications figurant sur la plaque signalétique (placée sous l'appareil) pour le branchement et la mise en service.
- Vérifier avant usage que l'appareil et le cordon électrique sont exempts de défauts. Ne jamais mettre en marche un appareil défectueux ou dont le cordon d'alimentation est défectueux.
- Ne jamais essayer de pratiquer soi-même des réparations sur l'appareil ou le cordon d'alimentation. Pour éviter les risques, les réparations doivent exclusivement être effectuées par notre service après-vente. Le cas échéant, il convient de remettre l'appareil défectueux à votre revendeur ou de prendre contact avec le service après-vente de SEVERIN.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides, ni effectuer un traitement avec des liquides. Ne pas utiliser l'appareil en plein air ni dans des pièces très humides. Ne pas toucher la fiche avec les mains humides.
- Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne soit ni vrillé, ni coincé, ni écrasé. Empêcher tout contact avec des sources de chaleur, d'humidité ou avec des objets tranchants. Veiller à ne pas laisser le cordon dans le passage pour éviter tout risque de trébucher.
- Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation, ni transporter l'appareil en le tenant par le cordon. Pour le débrancher, tirer sur la fiche pour l'extraire de la prise.
- Dans la mesure du possible, ne pas utiliser de rallonge. Si cela est indispensable, n'utiliser que des rallonges simples (sans multiprise), homologuées GS, adaptées à la puissance de l'appareil.
- Éteindre et débrancher l'appareil avant toute opération de nettoyage, d'entretien ou tout changement de pièce.

Consignes de sécurité

Sécurité des personnes

– Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales restreintes, ou ne possédant pas l'expérience et/ou les connaissances suffisantes, si elles sont surveillées ou bien ont été instruites sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles ont compris les dangers associés. Il convient d'empêcher les enfants de moins de 8 ans de toucher à l'appareil et au cordon d'alimentation.
– Il doit être interdit aux enfants de jouer avec l'appareil, ainsi que de monter ou de s'asseoir dessus. Les enfants ne doivent pas être autorisés à nettoyer ou à effectuer l'entretien de l'appareil sans surveillance.
– Stocker les emballages hors de la portée des enfants ou les mettre à la poubelle pour éviter tout risque d'étouffement.

Utilisation conforme

L'utilisation de cet appareil n'est autorisée que pour un usage domestique. L'aspirateur doit être passé exclusivement sur des sols secs, normalement sales, ou sur des coussins et des meubles en utilisant les accessoires adaptés. Toute utilisation autre que celles décrites sera considérée comme non conforme.

Pour éviter tout risque de blessure, d'incendie, de dégâts matériels, l'aspiration des objets suivants est proscrite :

– Personnes, animaux, plantes. Tenir en permanence les buses et les orifices d'aspiration éloignés de toute partie du corps, ainsi que des cheveux et des vêtements. Ne pas utiliser l'appareil à proximité du visage de personnes.
– Particules incandescentes, (p. ex. : cendres, braises, charbon de bois, cigarettes, allumettes).
– Matières explosives ou facilement inflammables, toner.
– Eau et autres liquides, p. ex. les mousses nettoyantes pour tapis.
– Objets pointus tels que du verre cassé, des clous ou des gravats.

Utilisation

Montage ou changement d'accessoire

– N'installez d'accessoire que lorsque l'appareil est débranché.
– Installez exclusivement des buses en parfait état.
  Des buses endommagées peuvent rayer les surfaces.

Reportez-vous au document ▷*Prise en main illustrée* pour plus de conseils sur le montage.

Aspiration

– Veillez à ce que l'appareil soit toujours en contrebas, surtout lorsque vous aspirez dans un escalier : Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser en cas de chute de l'appareil.
– Utilisez l'appareil seulement s'il est équipé de filtres.
– Respectez les conseils donnés par les fabricants pour l'entretien et le nettoyage des revêtements de sol, des tapis et des meubles.
– Lors du rangement du cordon d'alimentation, guidez-le dans le système d'enroulement en tenant la fiche à la main. Dans le cas contraire, le cordon risque de s'envoler, de blesser des personnes, de causer des chutes ou de faire tomber des objets

Reportez-vous au document ▷*Prise en main illustrée* pour plus de conseils sur l'utilisation.

Régler la puissance d'aspiration



Avec les touches « ⊕ » et « ⊖ », il est possible de régler progressivement la puissance d'aspiration suivant la surface aspirée :

⊕ pour sols durs avec fentes, moquettes, tapis, carpettes etc.

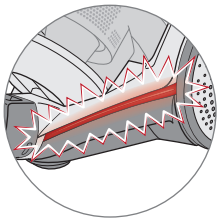
⊖ pour sols durs sans fentes, rideaux, double-rideaux etc.

Entretien et nettoyage de l'appareil

Vider le réservoir à poussière

– Avant de vider le réservoir à poussière, éteignez l'appareil et débranchez-le.

– Videz le réservoir au plus tard :



- si le témoin s'allume pour indiquer que le réservoir est plein (voir la figure à gauche),

- avant de stocker l'appareil pendant une longue période ou

- avant l'expédition.

Il est possible de mettre le contenu du réservoir aux ordures ménagères, s'il ne contient pas de déchet interdit par l'organisme collecteur.

Reportez-vous au document ▷*Prise en main rapide* pour plus de conseils pour vider le réservoir.

Nettoyage ou remplacement du filtre

– Eteignez et débranchez l'appareil avant tout nettoyage ou remplacement du filtre.

– Rincez abondamment le filtre moteur à l'eau courante (▷*Prise en main illustrée, page 3)*.

– Le filtre moteur est lavable, mais ne passe ni au lave-linge ni au lave-vaisselle. Laissez-le sécher environ 24 heures à température ambiante après lavage, et ne le remettez en place que lorsqu'il est complètement sec.

– Pour nettoyer le filtre de sortie, tapotez-le puis frottez-le à l'aide d'une brosse souple (▷*Prise en main illustrée, page 4)*.

Reportez-vous au document ▷*Prise en main illustrée* pour plus de conseils sur le nettoyage du filtre.

Nettoyage de l'appareil

– Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez-le.

– Pour des raisons de sécurité des appareils électriques, le corps de l'appareil et le cordon ne doivent pas être nettoyés avec des liquides, et encore moins être immergés. Passez un chiffon légèrement humide sur le corps de l'appareil pour le nettoyer, puis séchez-le tout de suite en frottant.

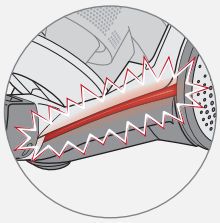
– N'utilisez ni détergent, ni produit abrasif ni brosse dure pour le nettoyage.

Entretien et nettoyage de l'appareil

Résolution des pannes par l'utilisateur

Afin d'éviter les pannes, il important de vider régulièrement le réservoir à poussière, de contrôler à cette occasion l'état des filtres, et de les nettoyer si besoin.

Avant de contacter notre service après-vente, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas résoudre vous-même le problème.

Panne	Solution
Le témoin s'allume pour indiquer que le réservoir est plein 	Il faut vider le réservoir à poussière ▷*page 23, „Vider le réservoir à poussière“*. A cette occasion, il est recommandé de nettoyer aussi les filtres ▷*page 23, „Nettoyage ou remplacement du filtre“*.
L'appareil s'arrête soudain d'aspirer	La protection intégrée contre les surchauffes s'est déclenchée (certainement à cause d'un sac à poussière trop plein ou pour une raison semblable) Dans ce cas, procéder de la manière suivante : 1. Eteignez l'appareil. 2. Débranchez la fiche de la prise. 3. Supprimer la cause de la surchauffe (en changeant le réservoir à poussière ▷*page 23, „Vider le réservoir à poussière“*, en nettoyant les filtres ▷*page 23, „Nettoyage ou remplacement du filtre“* ou en débouchant l'appareil). 4. Pour rechercher la cause de la surchauffe, contrôler aussi le flexible,la buse et le tube. 5. Refermer l'appareil et remettre les accessoires en place. 6. Attendre pendant 45 minutes environ. Remettre en marche l'appareil refroidi.

Entretien et nettoyage de l'appareil

Panne	Solution
L'appareil n'aspire pas beaucoup de saletés, la puissance d'aspiration a fortement baissé	Il faut vider le réservoir à poussière ▷*page 23, „Vider le réservoir à poussière“*. A cette occasion, il est recommandé de nettoyer aussi les filtres ▷*page 23, „Nettoyage ou remplacement du filtre“*.
	La buse utilisée n'est peut-être pas adaptée au sol. Sélectionner et monter la buse adaptée, ▷*Prise en main rapide*, page 1.
	Le commutateur « tapis et moquettes/sols durs » de la brosse combinée n'est pas sur la position qui convient au revêtement de sol. Sélectionner la position du commutateur adaptée, ▷*Prise en main rapide*, page 1.
	La puissance d'aspiration réglée n'est peut-être pas adaptée au sol. Régler la puissance d'aspiration adaptée, ▷*page 22, „Régler la puissance d'aspiration“*.
Le bac à poussière s'est décroché en portant l'appareil	Vraisemblablement, la touche de déverrouillage du bac à poussière a été actionnée involontairement en portant l'appareil. Faire attention à ne pas appuyer sur cette touche en portant l'appareil.
Une odeur survient en passant l'aspirateur ou de la poussière sort de l'appareil	Vraisemblablement des éléments du bac à poussière ou des accessoires de l'aspirateur, démontés pour nettoyer les filtres ou changer les accessoires, n'ont pas été montés ou fermés correctement. Contrôler si tous les éléments sont bien en place et bien serrés, ▷*Prise en main rapide*.

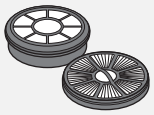
Si cela ne suffit pas, contactez notre service après-vente (▷*page 67*).

Vous trouverez ses coordonnées dans les annexes de cette notice ou sur notre page d'accueil.

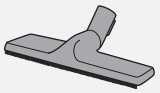
Pièces de rechange, garantie et mise au rebut

Commande de pièces détachées ou d'accessoires

Vous pouvez commandez facilement les pièces détachées ou les accessoires suivants sur Internet à **www.severin.com** dans le menu « **Service / Ersatzteil-Shop** » (SAV / Boutique Pièces détachées) ou par notre service d'assistance téléphonique (▷*page 67*) :



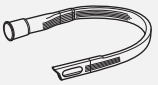
6506-048 :
1 filtre de sortie d'air +
1 filtre du moteur



PB7217 :
1 brosse pour parquet



TB7215 :
1 mini brosse turbo



ZB7214 :
1 suceur long flexible

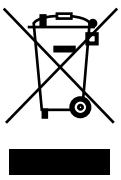
Garantie

Les droits de garantie légaux vis-à-vis du vendeur et d'éventuelles garanties offertes par ce dernier persistent indépendamment des clauses de garantie définies ci-après.

S'il était nécessaire de réparer l'appareil, contactez notre service après-vente par téléphone ou par courriel. Vous trouverez ses coordonnées dans les annexes de cette notice.

Sinon, adressez-vous directement à votre revendeur pour faire jouer la garantie. SEVERIN vous assure également la garantie du fabricant pendant deux années à partir de la date d'achat. Pendant cette période, nous réparerons gratuitement toutes les pannes imputables à un défaut de matériel ou de fabrication et qui entraveraient sensiblement le fonctionnement de l'appareil. Tout autre recours est exclu. Sont exclus de la garantie : les dommages causés par le non-respect des conditions d'utilisation, une manipulation incorrecte, l'usure normale, ainsi que les pièces fragiles (les parties en verre, en plastique ou les ampoules). La garantie est annulée en cas d'intervention d'un réparateur non agréé par SEVERIN.

Mise au rebut



Les appareils sur lesquels figurent ce symbole ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils contiennent des matières premières précieuses, susceptibles d'être recyclées. En le mettant au rebut de manière conforme, vous contribuez à la protection de l'environnement et de la santé d'autrui. Renseignez-vous auprès de votre administration communale ou de votre revendeur pour savoir où le mettre au rebut.

Hartelijk dank

NL

Beste klant,

Wij wensen u veel plezier met dit kwaliteitsproduct van SEVERIN en willen u hartelijk bedanken voor uw vertrouwen.

Over deze handleiding

Deze handleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid en voor het gebruik van het apparaat. Bij niet-inachtneming van de handleiding kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat ontstaan. De handleiding goed bewaren. Bij doorgeven van het apparaat aan derden de handleiding meegeven.

Handleiding voor het eerste gebruik volledig doorlezen.

Inhoudsopgave

Hartelijk dank 27

Veiligheidsaanwijzingen 28

Bediening 30

Apparaat onderhouden en reinigen 31

Reserveonderdelen en toebehoren bestellen 34

Korte geïllustreerde handleiding is bijgevoegd

Bij deze handleiding is een korte geïllustreerde handleiding gevoegd, die u verdere aanwijzingen geeft over gebruik en verzorging van het apparaat.

Veiligheidsaanwijzingen

Apparaat veilig aansluiten

Het apparaat loopt op elektrische stroom, daarbij bestaat in principe gevaar van een elektrische schok. Daarom:

- Stofzuiger alleen conform de gegevens op het typeplaatje (onderkant van het apparaat) aansluiten en in bedrijf nemen.
- Apparaat en stroomkabel voor het gebruik controleren op evt. beschadigingen. Nooit een defect apparaat of een apparaat met defecte stroomkabel gebruiken.
- Nooit proberen om het apparaat of de stroomkabel ervan zelf te repareren. Om gevaren te voorkomen mogen reparaties aan het apparaat en de stroomkabel alleen door onze klantenservice uitgevoerd worden. Een defect apparaat voor reparatie aan een dealer overhandigen of contact opnemen met de SEVERIN-klantenservice.
- Apparaat niet in water of andere vloeistoffen dompelen en niet met vloeistoffen behandelen. Apparaat niet gebruiken in de buitenlucht of ruimtes met hoge luchtvochtigheid. De stekker niet met natte handen aanraken.
- Erop letten, dat de stroomkabel niet geknikt, ingeklemd of erover heen gereden wordt of met hittebronnen, vocht of scherpe randen in aanraking komt. Erop letten, dat de stroomkabel niet voor struikelgevaar zorgt.
- Apparaat niet aan de stroomkabel trekken of transporteren. Bij het uittrekken van de stekker uit het stopcontact altijd direct aan de stekker trekken.
- Indien mogelijk geen verlengsnoeren gebruiken. Indien dit onvermijdelijk is, alleen GS-gecontroleerde, enkele verlengsnoeren (geen stekkerdozen) gebruiken die bedoeld zijn voor de krachtontneming van het apparaat.
- Voor het reinigen of onderhouden van het apparaat alsmede voor het wisselen van toebehoren apparaat uitschakelen en stekker uit het stopcontact trekken.

Veiligheidsaanwijzingen

Veiligheid van bepaalde groepen personen

– Het apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen gebruikt worden, als er toezicht op hen gehouden wordt of als zij in het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd zijn en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben. Apparaat en stroomkabel buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar houden.
– Kinderen mogen niet met het apparaat spelen of op het apparaat gaan zitten of staan. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.
– Verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen bewaren en verwijderen. Anders bestaat er verstikkingsgevaar.

Gebruik volgens de voorschriften

Het apparaat mag alleen in het huishouden gebruikt worden. Daarbij uitsluitend droge, normaal verontreinigde vloeren of afhankelijk van toebehoren ook meubels en kussens zuigen. Elk ander gebruik geldt als verkeerd gebruik en is verboden.

Om letsel, brand en schade te voorkomen, mag het apparaat niet gebruikt worden voor het zuigen van:

– Mensen, dieren of planten. Mondstukken en zuigopeningen altijd buiten bereik houden van lichaamsdelen, haar en kledingstukken. Niet in de buurt van het hoofd zuigen.
– Gloeiende, brandende of smeulende deeltjes (zoals as, kool, houtskool, sigaretten, lucifers).
– Explosieve of licht ontvlambare stoffen of toners.
– Water en andere vloeistoffen, bijv. vochtige tapijtreinigers.
– Puntige voorwerpen zoals glassplinters, spijkers of puin.

Bediening

Bij het monteren of wisselen van toebehoren

– Apparaatonderdelen alleen monteren, als de stekker uit het stopcontact is getrokken.
– Alleen onbeschadigde mondstukken gebruiken. Beschadigde mondstukken kunnen oppervlakken bekrassen.

Voor meer aanwijzingen m.b.t. montage zie ook ▷*korte geïllustreerde handleiding*.

Bij stofzuigen

– Vooral bij het zuigen van trappen erop letten, dat het apparaat zich altijd onder u bevindt. Anders kan het apparaat naar beneden vallen en verwondingen veroorzaken.
– Apparaat alleen gebruiken, als de filters geplaatst zijn.
– Reinigings- en verzorgingsaanwijzingen van de vloerbedekking-, tapijt- of meubelfabrikant in acht nemen!
– Bij het intrekken van de stroomkabel stekker in de hand houden en richting kabelopwikkeling meevoeren. Anders kan de stroomkabel rondslingeren, omstanders verwonden, struikelgevaar veroorzaken of voorwerpen omverhalen.

Voor meer gebruikstips zie ook ▷*korte geïllustreerde handleiding*.

Zuigvermogen instellen



M.b.v. de "⊕"- en "⊖"-toetsen kan het zuigvermogen trapsgewijs aan de te zuigen ondergrond aangepast worden:

⊕ voor harde vloeren met gleuven, tapijten, lopers e.d.

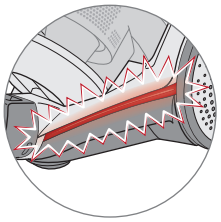
⊖ voor harde vloeren zonder gleuven, vitrages, gordijnen e.d.

Apparaat onderhouden en reinigen

Stofreservoir legen

– Voor het legen van de stofreservoir apparaat uitschakelen en stekker uit het stopcontact trekken.

– Stofreservoir uiterlijk legen:



- als de ledigingsindicatie (zie afbeelding links) brandt,

- voor langere opslag of

- voor verzending.

De inhoud van het stofreservoir kan met het normale huisvuil verwijderd worden, indien er geen vuil bijzit dat verboden is voor huisvuil.

Voor legen van het stofreservoir zie ▷*geïllustreerde Quick Start Guide*.

Filter reinigen of vervangen

– Voor filtervervanging of filterreiniging apparaat uitschakelen en stekker uit het stopcontact trekken.

– Het motorfilter grondig uitspoelen onder stromend water (▷*korte geïllustreerde handleiding, pagina 3)*.

– Het motorfilter is wasbaar, echter niet geschikt voor spoelmachine of wasmachine. Het motorfilter na de reiniging ca. 24 uur op kamertemperatuur laten drogen.
Het motorfilter pas weer plaatsen, als deze helemaal droog is.

– Het uitblaasfilter voor reiniging eerst uitkloppen en dan met een zachte borstel uitborstelen (▷*korte geïllustreerde handleiding, pagina 4)*.

Voor filterreiniging van de stofzak zie ook ▷*korte geïllustreerde handleiding*.

Reinigen

– Voor de apparaatreiniging apparaat uitschakelen en stekker uit het stopcontact trekken.

– Behuizing en stroomkabel mogen vanwege elektrische veiligheid niet met vloeistoffen behandeld worden of daarin gedompeld worden. Behuizing met een licht bevochtigde doek afvegen en vervolgens droogwrijven.

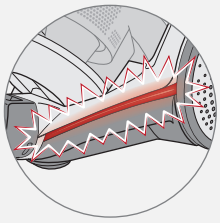
– Voor de reiniging geen agressieve, schurende reinigingsmiddelen of harde borstels gebruiken.

Apparaat onderhouden en reinigen

Problemen zelf verhelpen

Om problemen te voorkomen is het belangrijk om het stofreservoir regelmatig te legen alsmede bij deze gelegenheid de filters te controleren en afhankelijk van de verontreiniging te reinigen.

Voordat u contact opneemt met onze klantenservice, moet u altijd aan de hand van de onderstaande tabel controleren, of u het probleem zelf kunt oplossen.

Probleem	Oplossing
Ledigingsindicatie brandt 	Het stofreservoir moet worden geleegd ▷*pagina 31, „Stofreservoir legen“*. Aanbevolen wordt om bij deze gelegenheid de filters direct mee te reinigen ▷*pagina 31, „Filter reinigen of vervangen“*.
Apparaat hoort plotseling op met zuigen	De geïntegreerde oververhittingsbescherming is geactiveerd (mogelijk vanwege een te volle stoffilterzak e.d.) In dit geval als volgt te werk gaan: 1. Apparaat uitschakelen. 2. Stekker uit het stopcontact trekken. 3. Oorzaak van de oververhitting verhelpen (het stofreservoir moet worden geleegd ▷*pagina 31, „Stofreservoir legen“*, de filters moeten gereinigd worden ▷*pagina 31, „Filter reinigen of vervangen“* of er is ergens een verstopping ontstaan, die verholpen moet worden). 4. Bij het zoeken naar de oorzaak van de oververhitting slang, mondstuk en buis ook controleren. 5. Apparaat weer sluiten en toebehoren weer aanbrengen. 6. Ca. 45 minuten wachten. Het afgekoelde apparaat kan weer ingeschakeld worden.

Apparaat onderhouden en reinigen

Probleem	Oplossing
Apparaat neemt nauwelijks vuil op resp. zuigvermogen laat duidelijk te wensen over	Het stofreservoir moet worden geleegd ▷*pagina 31, „Stofreservoir legen“*. Aanbevolen wordt om bij deze gelegenheid de filters direct mee te reinigen ▷*pagina 31, „Filter reinigen of vervangen“*.
	Het aangebrachte mondstuk is mogelijk niet geschikt voor de bodembedekking. Correct mondstuk selecteren en aanbrengen, ▷*geïllustreerde Quick Start Guide*, pagina 1.
	Bij aangebracht vloermondstuk staat de schakelaar "Tapijt/Harde vloer" in een stand die niet bij de bodembedekking past. Correcte schakelaarstand selecteren, ▷*geïllustreerde Quick Start Guide*, pagina 1.
	Het ingestelde zuigvermogen is mogelijk niet geschikt voor de bodembedekking. Correct zuigvermogen instellen, ▷*pagina 30, „Zuigvermogen instellen“*.
Stofreservoir is tijdens het dragen losgeraakt	Waarschijnlijk werd tijdens het dragen per ongeluk de toets voor het ontgrendelen van het stofreservoir bediend. Erop letten, dat deze toets tijdens het dragen niet wordt bediend.
Tijdens het zuigen ontstaat stank of er komt zelfs stof uit het apparaat	Waarschijnlijk werden onderdelen van het stofreservoir of van de zuigertoebehoren, die voor filterreiniging of toebehorenvervanging gedemonteerd werden, niet weer correct gemonteerd of gesloten. Controleren of alle onderdelen goed vastzitten, ▷*geïllustreerde Quick Start Guide*.

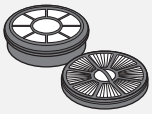
Als dat niet verder helpt, neem dan contact op met onze klantenservice (▷*pagina 67*).

De contactgegevens vindt u in de bijlage van deze handleiding of op onze homepage.

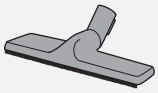
Reserveonderdelen, garantie en verwijdering

Reserveonderdelen en toebehoren bestellen

De volgende reserveonderdelen en toebehoren kunt u bestellen op **www.severin.com** in het menu "**Service / Ersatzteil-Shop**" (Service / Reserveonderdelen-shop) of via de hotline (▷*pagina 67*):



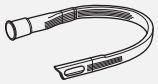
6506-048:
1 uitblaasfilter +
1 motorfilter



PB7217:
1 parketmondstuk



TB7215:
1 mini-turboborstel



ZB7214:
1 lang flexibel voegenmondstuk

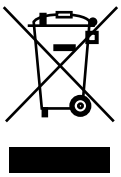
Garantie

De wettelijke garantierechten voor de verkoper en evt. verkopergaranties worden niet aangetast door de onderstaande garantievoorwaarden.

Mocht reparatie nodig zijn, neem telefonisch of via e-mail contact op met onze klantenservice. De contactgegevens vindt u in de bijlage van deze handleiding. Bij garantiegevallen kunt u als alternatief ook direct contact opnemen met de dealer. Bovendien geeft SEVERIN een fabrieksgarantie van twee jaar vanaf de datum van aankoop. In deze periode repareren wij kosteloos alle gebreken, die aantoonbaar veroorzaakt worden door materiaal- of productiefouten en die de werking aanzienlijk verminderen. Verdere claims zijn uitgesloten.

Van garantie uitgesloten is: Schade, die terug te voeren is op de niet-inachtneming van de handleiding, ondeskundige behandeling of normale slijtage, evenals licht breekbare onderdelen zoals glas, kunststof of gloeilampen. De garantie komt te vervallen bij ingreep door instanties die niet door SEVERIN geautoriseerd zijn.

Afvalverwijdering



Apparaten, die met dit symbool zijn aangeduid, moeten gescheiden van het huisvuil worden verwijderd. Deze apparaten bevatten waardevolle materialen, die gerecycled kunnen worden. Een correcte verwijdering beschermt het milieu en de gezondheid van de medemens. Uw gemeenteadministratie resp. uw dealer geeft informatie over de correcte verwijdering.

Muchas gracias

ES

Apreciada compradora, apreciado comprador,

deseamos que disfrute con este producto de calidad de SEVERIN y le agradecemos su confianza.

Sobre este manual de instrucciones

Este manual de instrucciones contiene consejos importantes para su seguridad, así como sobre el uso del aparato. En caso de que no se sigan las instrucciones de este manual pueden producirse lesiones personales y daños materiales en el aparato. Conserve cuidadosamente este manual de instrucciones. En caso de que se realice la entrega del aparato a terceros, se debe entregar asimismo el manual de instrucciones.

Es necesario leer el manual de instrucciones por completo antes del primer uso.

Índice

Muchas gracias 35

Indicaciones de seguridad 36

Manejo 38

Mantenimiento y limpieza del aparato 39

Piezas de repuesto, garantía y eliminación 42

Se incluye una guía de inicio rápido con ilustraciones

Este manual de instrucciones incluye una guía de inicio rápido con ilustraciones que le proporciona más consejos sobre el uso y el cuidado del aparato.

Indicaciones de seguridad

Conexión segura del aparato

El aparato funciona con corriente eléctrica, por lo que existe riesgo de electrocución. Por ello:

- Conecte y ponga en funcionamiento el aspirador sólo conforme a los datos indicados en la placa de características (parte inferior del aparato).
- Revise posibles daños en el aparato y el cable eléctrico antes de su uso. No utilice nunca un aparato defectuoso o con un cable eléctrico defectuoso.
- No intente nunca reparar por cuenta propia el aparato o su cable eléctrico. Para evitar riesgos, las reparaciones del aparato y el cable eléctrico deben ser realizadas exclusivamente por nuestro servicio de atención al cliente. Los aparatos defectuoso deben ser enviados a un comercio especializado para su reparación, o bien contacte con el servicio de atención al cliente de SEVERIN.
- No sumerja el aparato en agua ni ningún otro líquido ni lo trate con líquido alguno. No ponga en funcionamiento el aparato al aire libre o en espacios con una elevada humedad ambiental. No toque el conector con las manos mojadas.
- Preste atención a que el cable eléctrico no esté doblado, aprisionado ni pase nada por encima, tampoco debe entrar en contacto con fuentes de calor, humedad o bordes afilados. Preste atención a que el cable de la fuente de alimentación no pueda causar tropiezos.
- No estire ni transporte el aparato cogiéndolo por el cable eléctrico. Para quitar el conector de la toma de corriente, tire siempre directamente del conector. Si es posible, no utilice cables de prolongación. Si resulta inevitable, utilice sólo cables alargadores simples con la marca de seguridad GS (no tomas de corriente múltiples) diseñados para el consumo de potencia del aparato.
- Antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato, así como antes de cambiar los accesorios, se debe apagar el aparato y desenchufarlo de la toma de corriente.

Indicaciones de seguridad

Seguridad de determinados grupos de personas

– Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de ocho años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos bajo supervisión o si han sido debidamente instruidos sobre el uso seguro del aparato y los riesgos derivados del mismo.
– Los niños no deben jugar con el aparato ni colocarse o sentarse encima. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión. Los niños menores de ocho años deben mantenerse alejados del aparato y del cable eléctrico.
– Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelos. De lo contrario existe riesgo de asfixia.

Uso previsto

El aparato debe utilizarse únicamente en el ámbito doméstico. El aparato debe utilizarse exclusivamente para aspirar suelos secos, con una suciedad normal o dependiendo de los accesorios, también muebles y cojines. Cualquier otro uso se considera no adecuado y está prohibido.

Para prevenir lesiones, quemaduras o daños, el aparato no debe utilizarse para aspirar:

– Sobre personas, animales o plantas. Las boquillas y aberturas de aspiración siempre deben mantenerse alejadas de cualquier parte del cuerpo, del pelo y de las prendas de vestir. No aspirar cerca de la cabeza.
– Partículas al rojo vivo, incandescentes o ardiendo (como por ejemplo, cenizas, carbón, brasas, cigarrillos o cerillas).
– Materiales explosivos o fácilmente inflamables o tóner.
– Agua y otros líquidos, por ejemplo producto limpiador de moquetas húmedo.
– Objetos afilados como esquirlas de vidrio, clavos o escombros.

Manejo

Durante el montaje o el cambio de accesorios

– Las piezas del aparato sólo deben montarse si el conector está desenchufado de la toma de corriente.

– Utilice sólo boquillas no dañadas. Las boquillas dañadas pueden rayar las superficies.

Para más consejos sobre el montaje, véase también ▷*Guía de inicio rápido con ilustraciones*.

Al aspirar

– Especialmente al aspirar escaleras, procure que el aparato quede siempre por debajo. De lo contrario, el aparato podría caer y provocarle lesiones.

– No utilice el aparato sin haber colocado los filtros.

– Es necesario respetar las indicaciones de limpieza y conservación de los fabricantes del pavimento, la alfombra o los muebles. Al recoger el cable eléctrico, sujete el conector con la mano y acompáñelo en dirección hacia el enrollado del cable. De otro modo, el cable eléctrico puede rodearle, lesionar a las personas que se encuentren alrededor, provocar tropiezos o arrastrar objetos.

Para más consejos sobre el uso, véase también ▷*Guía de inicio rápido con ilustraciones*.

Ajustar la potencia de aspiración



La potencia de aspiración se puede adaptar gradualmente a la superficie aspirada con ayuda de las teclas "⊕" y "⊖":

⊕ para suelos duros con ranuras, moquetas, alfombras y similares

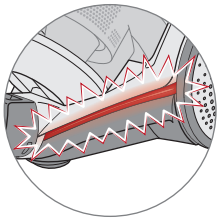
⊖ para suelos duros sin ranuras, cortinas y similares

Mantenimiento y limpieza del aparato

Vaciado del depósito de polvo

– Antes de vaciar el depósito de polvo, apague el aparato y desenchufe el conector de la toma de corriente.

– Vacíe el depósito de polvo como muy tarde:



- cuando se encienda el indicador de vaciado (véase la figura de la izquierda),

- antes de un largo almacenamiento o

- antes de un transporte.

El contenido del deposito de polvo se puede eliminar con la basura doméstica normal siempre que no contenga ningún tipo de suciedad prohibida para la basura doméstica.

Para vaciar el depósito de polvo, véase también ▷*Guía de inicio rápido con ilustraciones*.

Limpieza o sustitución de filtros

– Antes de cambiar los filtros o limpiarlos, apague el aparato y desenchufe el conector de la toma de corriente.

– Lave el filtro del motor a conciencia con agua corriente (▷*Guía de inicio rápido ilustrada, página 3)*.

– El filtro del motor se puede lavar, aunque no en el lavavajillas ni en la lavadora. El filtro del motor se debe dejar secar tras la limpieza a temperatura ambiente durante aprox. 24 horas.
El filtro del motor se podrá volver a utilizar cuando esté completamente seco.

– Para limpiar el filtro de soplado, golpéelo primero y a continuación cepíllelo con un cepillo suave (▷*Guía de inicio rápido ilustrada, página 4)*.

Para la limpieza de los filtros véase también ▷*Guía de inicio rápido con ilustraciones*.

Limpiar el aparato

– Antes de limpiar el aparato, apague el aparato y desenchufe el conector de la toma de corriente.

– La carcasa y el cable eléctrico no deben tratarse con líquidos ni sumergirse en ellos por motivos de seguridad eléctrica. La carcasa se debe limpiar pasando un trapo ligeramente húmedo y después se debe secar frotando.

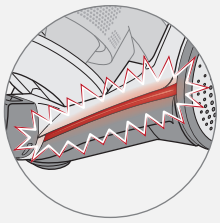
– Para la limpieza no deben utilizarse detergentes agresivos ni abrasivos o cepillos duros.

Mantenimiento y limpieza del aparato

Solución de problemas

Para evitar posibles problemas es importante vaciar el depósito de polvo regularmente y aprovechar la ocasión para revisar los filtros y limpiarlos en función de la suciedad acumulada.

Antes de contactar con nuestro servicio de atención al cliente, compruebe siempre si puede solucionar el problema por sí mismo con ayuda de la tabla siguiente.

Problema	Solución
El indicador de vaciado se enciende 	Hay que vaciar el depósito de polvo ▷*página 39, „Vaciado del depósito de polvo“*. Se recomienda aprovechar la ocasión para limpiar los filtros ▷*página 39, „Limpieza o sustitución de filtros“*.
El aparato deja de aspirar de forma repentina	La protección de sobrecalentamiento integrada se ha activado (posiblemente debido a que la bolsa está excesivamente llena o algo similar.) En ese caso, proceda del siguiente modo: 1. Desconecte el aparato. 2. Desenchufe el conector de la toma de corriente. 3. Elimine la causa del sobrecalentamiento (o bien hay que vaciar el depósito de polvo ▷*página 39, „Vaciado del depósito de polvo“*, o limpiar los filtros ▷*página 39, „Limpieza o sustitución de filtros“* o en algún punto se ha formado un tapón, que hay que eliminar). 4. Incluir el tubo flexible, la tobera y el tubo en la búsqueda de la causa del sobrecalentamiento. 5. Vuelva a cerrar el aparato y a colocar los accesorios. 6. Espere aproximadamente otros 45 minutos. Ya puede volver a utilizar el aparato ya enfriado.

Mantenimiento y limpieza del aparato

Problema	Solución
El aparato prácticamente no aspira suciedad o la potencia de aspiración desciende notablemente	Hay que vaciar el depósito de polvo ▷*página 39, „Vaciado del depósito de polvo“*. Se recomienda aprovechar la ocasión para limpiar los filtros ▷*página 39, „Limpieza o sustitución de filtros“*.
	La tobera insertada puede no ser adecuada para el revestimiento de suelo aspirado. Seleccione y coloque la tobera correcta, ▷*Guía de inicio rápido con ilustraciones*, página 1.
	Con la tobera de suelo insertada, el conmutador "Alfombra/suelo duro" se encuentra en una posición que no es adecuada al revestimiento aspirado. Seleccione la posición correcta del conmutador, ▷*Guía de inicio rápido con ilustraciones*, página 1.
	La potencia de aspiración seleccionada puede no ser adecuada para el revestimiento de suelo aspirado. Ajuste la potencia de aspiración correcta, ▷*página 38, „Ajustar la potencia de aspiración“*.
El depósito de polvo se ha soltado al transportar el aparato	Seguramente se ha accionado involuntariamente la tecla de desbloqueo del depósito de polvo al transportar el aparato. Asegúrese de no accionar la tecla durante el transporte.
Al aspirar aparece olor o incluso sale polvo del aparato	Posiblemente no se han vuelto a montar o cerrar correctamente partes del depósito de polvo o de los accesorios que se han desmontado para limpiar los filtros o para cambiar algún accesorio. Compruebe que todas las piezas están bien fijadas y sujetas, ▷*Guía de inicio rápido con ilustraciones*.

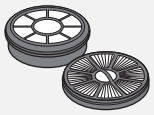
Si esto no le ayuda, diríjase a nuestro servicio de atención al cliente (▷*página 67*).

Puede encontrar los datos de contacto en el anexo de este manual de instrucciones.

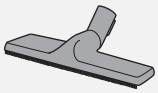
Piezas de repuesto, garantía y eliminación

Pedir piezas de repuesto y accesorios

Los siguientes accesorios y piezas de repuesto pueden solicitarse en Internet en **www.severin.com**, en el menú "**Service / Ersatzteil-Shop**" (Servicio / Tienda de piezas de repuesto) o bien a través de la línea de atención (▷*página 67*):



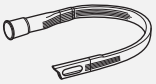
6506-048:
1 filtro de soplado +
1 filtro de motor



PB7217:
1 tobera para parquet



TB7215:
1 Minicepillo turbo



ZB7214:
1 tobera para ranuras larga flexible

Garantía

Las siguientes condiciones de garantía no afectan a los derechos de garantía legal frente al vendedor y a otras posibles garantías del vendedor.

Si resulta necesaria una reparación, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico. Puede encontrar los datos de contacto en el anexo de este manual de instrucciones.

En caso de garantía, también puede dirigirse directamente al distribuidor. Además, SEVERIN concede una garantía de fabricantes de dos años a partir de la fecha de la compra. Durante ese plazo de tiempo eliminaremos de forma gratuita cualquier deficiencia que pueda demostrarse que se debe a un fallo de material o de fabricación e impida un funcionamiento normal. Queda excluido cualquier otro derecho de reclamación. Quedan excluidos de la garantía: Los daños que se deban a la inobservancia del manual de instrucciones, la manipulación incorrecta o el desgaste normal, así como los referidos a piezas frágiles como cristal, plástico o bombillas. La garantía se extingue en caso de intervención por parte de instancias no autorizadas por SEVERIN.

Eliminación



Los aparatos identificados con este símbolo deben eliminarse por separado de la basura doméstica. Los aparatos contienen materia prima valiosa que puede reutilizarse. Una eliminación de residuos correcta protege el medio ambiente y la salud de sus congéneres. La administración municipal o su distribuidor especializado le proporcionarán información sobre la eliminación de desechos adecuada.

Grazie

Gentile cliente,

grazie per la fiducia accordataci. Ci auguriamo che possa apprezzare appieno questo prodotto di qualità SEVERIN.

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso contengono importanti suggerimenti per la Sua sicurezza e per l'uso dell'apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni all'apparecchio. Conservare con cura le istruzioni per l'uso. Nel caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso precedentemente al primo uso.

Indice

Grazie 43

Avvertenze di sicurezza 44

Uso 46

Manutenzione e pulizia dell'apparecchio 47

Pezzi di ricambio, garanzia e smaltimento 50

Con guida rapida illustrata allegata

Alle presenti istruzioni per l'uso è allegata una guida rapida illustrata contenente ulteriori suggerimenti per l'uso e la cura dell'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza

Collegamento sicuro dell'apparecchio

Poiché l'apparecchio è operato a corrente, di norma sussiste il rischio di scossa elettrica. Pertanto:

– Collegare e mettere in funzione l'aspirapolvere solo secondo i dati indicati nella targhetta identificativa (sotto all'apparecchio).

– Prima dell'uso verificare che apparecchio e cavo di alimentazione non presentino danneggiamenti. Non operare mai un apparecchio difettoso o con cavo di alimentazione difettoso.

– Non cercare mai di riparare da sé l'apparecchio o il relativo cavo di alimentazione. Per evitare l'esposizione a rischi, le riparazioni all'apparecchio e al cavo di alimentazione possono essere eseguite solo dalla nostra Assistenza Clienti. Se un apparecchio è difettoso, per la riparazione consegnarlo a un rivenditore qualificato oppure contattare all'Assistenza Clienti di SEVERIN.

– Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi, né trattarlo con liquidi. Non operare l'apparecchio all'aperto o in locali ad alto tasso di umidità dell'aria. Non toccare la spina con le mani bagnate.

– Assicurarsi che il cavo d'alimentazione non venga piegato, schiacciato o premuto passandoci sopra e che il cavo non vada a contatto con fonti di calore, umidità o spigoli vivi. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia causa di inciampo.

– Non tirare né trasportare l'apparecchio dal cavo di alimentazione. Nell'estrarre la spina dalla presa di corrente, afferrare sempre direttamente la spina.

– Se possibile non usare alcuna prolunga. Qualora ciò fosse inevitabile, usare solo prolunghe semplici omologate GS (non prese multiple) progettate per la potenza assorbita dall'apparecchio.

– Prima di eseguire la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio, nonché prima di cambiare un accessorio, disattivare l'apparecchio e scollegare la spina.

Avvertenze di sicurezza

Sicurezza di determinati gruppi di persone

– I bambini a partire da 8 anni di età e le persone con abilità fisiche, sensoriali o cognitive ridotte o con scarsa esperienza e/o conoscenza possono usare questo apparecchio solo sotto sorveglianza, oppure se sono state istruite sul relativo uso sicuro e hanno compreso i rischi derivanti dallo stesso.
– I bambini non devono giocare con l'apparecchio o salirci o sedercisi sopra. Salvo sotto sorveglianza, i bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'utilizzatore.
– Tenere i bambini di età inferiore a 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione.
– Conservare e smaltire i materiali di imballo al di fuori della portata dei bambini. Diversamente sussiste il rischio d'asfissia.

Uso conforme

L'apparecchio può essere usato solo in ambiente domestico. Aspirare esclusivamente pavimenti asciutti normalmente sporchi oppure, a seconda dell'accessorio,anche mobili e imbottiti. Ogni altro utilizzo è ritenuto non conforme ed è vietato.

Al fine di prevenire lesioni, incendi e danni l'apparecchio non deve essere usato per aspirare:

– Persone, animali o piante. Tenere ugelli e bocchette di aspirazione sempre lontane da qualsiasi parte del corpo, capelli e indumenti. Non aspirare con la testa vicina all'apparecchio.
– Particelle incandescenti, infuocate o ardenti (come ad esempio cenere, carbone, carbone di legna, sigarette, fiammiferi).
– Sostanze esplosive o facilmente infiammabili o toner.
– Acqua e altri liquidi, ad esempio lavamoquette umidi.
– Oggetti appuntiti come frantumi di vetro, chiodi o rifiuti edili.

Uso

Al montaggio o al cambio di accessori

– Montare le parti dell'apparecchio solo a spina scollegata dalla presa.

– Usare solo ugelli non danneggiati. Ugelli danneggiati possono graffiare le superfici.

Per altri suggerimenti sul montaggio vedere anche ▷*la Guida Rapida illustrata*.

Durante l'aspirazione della polvere

– In particolare quando si aspira polvere su scale, assicurarsi sempre che l'apparecchio sia al di sotto. Diversamente l'apparecchio potrebbe cadere causando lesioni.

– Utilizzare l'apparecchio solo a filtri inseriti.

– Rispettare le istruzioni di pulizia e cura del produttore della moquette, del tappeto o dei mobili.

– Per retrarre il cavo di alimentazione tenere in mano la spina e guidare il cavo nel senso di avvolgimento. Diversamente il cavo di alimentazione potrebbe serpeggiare, ferire le persone circostanti, causare inciampo o sbattere contro oggetti.

Per altri suggerimenti sull'uso vedere anche ▷*la Guida Rapida illustrata*.

Impostazione della potenza di aspirazione



Con l'ausilio dei tasti „⊕“ e „⊖“ la potenza di aspirazione può essere adattata gradualmente al fondo da aspirare:

⊕ per pavimenti duri con incisioni, tappeti, tappeti da corridoio etc.

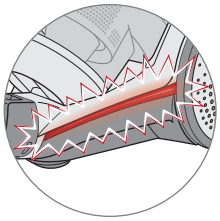
⊖ per pavimenti duri senza incisioni, cortine, tende e altro del genere

Manutenzione e pulizia dell'apparecchio

Svuotamento del contenitore raccoglipolvere

– Prima di svuotare il contenitore raccoglipolvere, disattivare l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa.

– Svuotare il contenitore raccoglipolvere al più tardi:



- quando s'illumina la spia di svuotamento (vedere la figura a sinistra),

- prima di uno stoccaggio prolungato, o

- prima della spedizione.

Il contenuto del contenitore raccoglipolvere può essere smaltito come rifiuto domestico purché non contenga alcuna sporcizia non consentita per i rifiuti domestici.

Per svuotare il contenitore raccoglipolvere vedere anche ▷*la Guida Rapida illustrata*.

Pulizia o cambio del filtro

– Prima di cambiare o pulire il filtro, disattivare l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa.

– Lavare a fondo il filtro del motore con acqua corrente (▷*Guida Rapida illustrata, Pagina 3)*.

– Il filtro del motore può essere lavato, ma non in lavastoviglie né in lavatrice. Dopo aver pulito il filtro del motore lasciarlo asciugare a temperatura ambiente per ca. 24 ore.
Reinserire il filtro del motore solo quando è completamente asciutto.

– Per pulire il filtro di spurgo dapprima batterlo leggermente per farlo uscire, quindi spazzolarlo con una spazzola morbida (▷*Guida Rapida illustrata, Pagina 4)*.

Per la pulizia del filtro vedere anche ▷*la Guida Rapida illustrata*.

Pulizia dell'apparecchio

– Prima di pulire l'apparecchio disattivarlo e scollegare la spina dalla presa.

– Per motivi di sicurezza elettrica, involucro e cavo di alimentazione non possono essere trattati con liquidi né tanto meno immersi negli stessi. Pulire l'involucro con un panno leggermente inumidito, quindi asciugarlo.

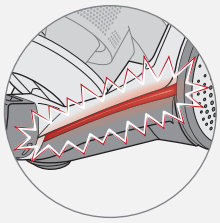
– Per la pulizia non utilizzare alcun detergente aggressivo o abrasivo, né spazzole dure.

Manutenzione e pulizia dell'apparecchio

Eliminazione autonoma di problemi

Per evitare il più possibile che insorgano problemi è importante svuotare il contenitore raccoglipolvere regolarmente nonché, con l'occasione, controllare il filtro e, a seconda dell'impurità, pulirlo.

Prima di contattare la nostra Assistenza Clienti, verificare sempre se il problema può essere risolto sulla base della tabella che segue.

Problema	Risoluzione
La spia di svuotamento s'illumina 	Il contenitore raccoglipolvere deve essere svuotato, ▷*Pagina 46, „Impostazione della potenza di aspirazione“*. Con l'occasione si raccomanda di pulire contemporaneamente anche il filtro ▷*Pagina 47, „Pulizia o cambio del filtro“*.
L'apparecchio smette improvvisamente di aspirare	Si è attivata la protezione contro il surriscaldamento integrata (probabilmente sulla base di sacchetto del filtro della polvere troppo pieno o altro del genere) In questo caso procedere come segue: 1. Disattivare l'apparecchio. 2. Scollegare la spina dalla presa. 3. Eliminare la causa del surriscaldamento (deve essere svuotato il contenitore raccoglipolvere ▷*Pagina 46, „Impostazione della potenza di aspirazione“*, pulito il filtro ▷*Pagina 47, „Pulizia o cambio del filtro“* oppure da qualche parte si è formato un intasamento che deve essere eliminato). 4. Nel ricercare la causa del surriscaldamento includere anche tubo flessibile, bocchetta e tubo. 5. Richiudere l'apparecchio e riapplicare l'accessorio. 6. Attendere all'incirca altri 45 minuti. Una volta raffreddato l'apparecchio può essere riattivato.

Manutenzione e pulizia dell'apparecchio

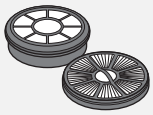
Problema	Risoluzione
L'apparecchio assorbe l'impurità con difficoltà o la potenza di aspirazione è sensibilmente ridotta	Il contenitore raccoglipolvere deve essere svuotato, ▷*Pagina 46, „Impostazione della potenza di aspirazione“*. Con l'occasione si raccomanda di pulire contemporaneamente anche il filtro ▷*Pagina 47, „Pulizia o cambio del filtro“*.
	La bocchetta applicata probabilmente non è adeguata alla copertura del pavimento. Selezionare e applicare la bocchetta corretta, ▷*Guida Rapida illustrata*, pagina 1.
	Se è applicata la bocchetta per pavimento, il commutatore "Tappeto/pavimento duro" è su una posizione non adatta al rivestimento. Selezionare la posizione interruttore corretta, ▷*Guida Rapida illustrata*, pagina 1.
	La potenza di aspirazione impostata probabilmente non è adeguata alla copertura del pavimento. Impostare la potenza di aspirazione corretta, ▷*Pagina 46, „Impostazione della potenza di aspirazione“*.
Allo spostamento il contenitore raccoglipolvere si è allentato	Allo spostamento probabilmente è stato azionato il tasto per lo sbloccaggio del contenitore raccoglipolvere. Assicurarsi che allo spostamento non venga azionato questo tasto.
Durante l'aspirazione l'apparecchio emana odore o addirittura fuoriesce polvere	Probabilmente delle parti del contenitore raccoglipolvere o dell'accessorio dell'aspirapolvere che sono state smontate per la pulizia del filtro o per il cambio dell'accessorio non sono state rimontate o richiuise correttamente. Controllare il corretto posizionamento e la tenuta sicura di tutte le parti, ▷*Guida Rapida illustrata*.

Se ciò non fosse di aiuto, chiamare la nostra Assistenza Clienti (▷*Pagina 67*). I dettagli di contatto sono riportati nell'Allegato alle presenti istruzioni per l'uso oppure nella nostra Home Page.

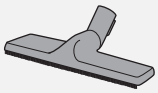
Pezzi di ricambio, garanzia e smaltimento

Ordine di pezzi di ricambio e accessori

I pezzi di ricambio e gli accessori che seguono possono essere ordinati con comodità accedendo alla Home Page del nostro sito Web **www.severin.com** al menu „**Service / Ersatzteil-Shop**“ (Service / Acquisto ricambi) oppure tramite la Hotline (▷*Pagina 67*):



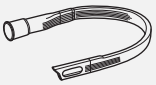
6506-048:
1 filtro di spurgo +
1 filtro motore



PB7217:
1 bocchetta parquet



TB7215:
1 mini turbospazzola



ZB7214:
1 bocchetta flessibile lunga a lancia

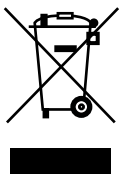
Garanzia

Le condizioni di garanzia che seguono non pregiudicano i diritti alla prestazione in garanzia di legge nei confronti del venditore, né eventuali garanzie del venditore.

Qualora si rendesse necessaria una riparazione, contattare telefonicamente o per e-mail la nostra Assistenza Clienti. I dettagli di contatto sono riportati nell'Allegato alle presenti istruzioni per l'uso. In caso di ricorso alla garanzia, in alternativa rivolgersi anche direttamente al rivenditore. SEVERIN concede inoltre una garanzia produttore di due anni a partire dalla data d'acquisto. In detto periodo viene effettuata senza spese l'eliminazione di tutti i difetti riconducibili in modo dimostrabile a difetti di materiale o di produzione e che compromettono in modo rilevante il funzionamento. Ogni altra rivendicazione è esclusa.

Sono esclusi dalla garanzia: Danni riconducibili al mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, all'uso non conforme o a normale usura, come pure particolari fragili come ad esempio vetro, plastica o lampadine. In caso d'intervento da parte di soggetti non autorizzati da SEVERIN la garanzia decade.

Smaltimento



Gli apparecchi arrecanti questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Tali apparecchi contengono materie prime pregiate che possono essere riutilizzate. Lo smaltimento corretto protegge l'ambiente e la salute delle persone. L'amministrazione comunale o il proprio rivenditore forniscono informazioni sullo smaltimento corretto.

Tack så mycket

SE

Bästa/bäste kund,

vi tackar för ditt förtroende och önskar dig mycket glädje med din kvalitetsprodukt från SEVERIN.

Om den här bruksanvisningen

Den här bruksanvisningen innehåller viktiga tips rörande din säkerhet och dammsugarens användning. Ignoreras bruksanvisningen kan det uppstå person- eller sakskador. Förvara bruksanvisningen på en bra plats. Låt bruksanvisningen följa med, om dammsugaren skulle ges eller säljas till någon annan person.

Läs igenom hela bruksanvisningen, innan dammsugaren används första gången.

Innehållsförteckning

Tack så mycket 51
Säkerhetsanvisningar 52
Användning 54
Underhåll och rengöring av dammsugaren 55
Reservdelar, garanti och skrotning 58

Snabbstartsguide med bilder bifogas

Till den här bruksanvisningen bifogas en bildförsedd snabbstartsguide som ger dig fler tips om hur dammsugaren används.

Säkerhetsanvisningar

Säker anslutning av dammsugaren

Dammsugaren används med elektrisk ström, varför det alltid finns en risk att få en elektrisk stöt. Tänk därför på följande:

– Anslut och starta dammsugaren enligt uppgifterna på typskylten (på undersidan av dammsugaren).

– Kontrollera inför användningen att dammsugaren och strömkabeln inte är skadade. Använd aldrig en defekt dammsugare eller en som har en defekt strömkabel.

– Försök aldrig själv att reparera dammsugaren eller strömkabeln till den. För att undvika faror får endast vår kundtjänst utföra reparationer på dammsugaren. Lämna in en defekt dammsugare till en fackhandlare eller kontakta kundtjänsten på SEVERIN.

– Doppa aldrig ner dammsugaren i vatten eller i någon annan vätska och behandla den aldrig med vätskor. Använd aldrig dammsugaren utomhus eller i rum med hög luftfuktighet. Ta aldrig i stickkontakten med våta händer.

– Se till att strömkabeln varken är vikt, fastklämd eller överkörd och att den inte kommer i kontakt med värmekällor, fukt eller vassa kanter. Se till att man inte kan snubbla över strömkabeln.

– Varken dra eller flytta dammsugaren genom att hålla i strömkabeln. Håll alltid i stickkontakten, när du ska dra ut den ur eluttaget.

– Används helst inte en förlängningskabel. Om det är nödvändigt, ska du använda en kvalitetsstämplad enkel förlängningskabel (inget grenuttag), som är konstruerad för dammsugarens effektförbrukning.

– Stäng av dammsugaren och dra ut stickkontakten ur eluttaget inför rengöring och underhåll, liksom innan du byter tillbehör.

Säkerhetsanvisningar

Säkerhet för vissa persongrupper

– Dammsugaren kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de hålls under uppsikt eller undervisas om en säker användning samt att de har förstått de faror som utgår från den.
– Barn får inte leka med dammsugaren. De får inte heller stå eller sitta på den. Barn får inte rengöra eller göra ett för användaren tillåtet underhåll utan uppsikt.
– Håll barn under 8 år borta från dammsugaren och strömkabeln.
– Förvara och sophantera förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn. Annars finns det risk för kvävning.

Avsedd användning

Dammsugaren får bara användas i hushållet. Dammsug bara torra, normalsmutsiga golv eller beroende på tillbehöret även möbler och dynor. All annan användning räknas som felaktig användning.

För att förebygga personskador, bränder och sakskador får dammsugaren inte användas för dammsugning av:

– Människor, djur och växter. Håll alltid munstyckena och sugöppningarna borta från alla kroppsdelar, hår och kläder. Dammsug inte i närheten av huvudet.
– Glödande, brinnande eller glimmande partiklar (såsom aska, kol, träkol, cigaretter, tändstickor).
– Explosiva eller lättantändliga ämnen eller toner.
– Vatten och andra vätskor, exempelvis fuktiga mattrengöringsmedel.
– Spetsiga föremål, såsom glassplitter, spikar eller byggavfall.

Användning

Vid montering eller byte av tillbehör

– Montera delar endast efter att stickkontakten har dragits ut ur eluttaget.

– Använd bara oskadade munstycken. Skadade munstycken kan repa de ytor som ska dammsugas.

För fler monteringstips, se även ▷*Snabbstartsguide med bilder*.

Vid dammsugning

– Se särskilt vid dammsugning av trappor till att dammsugaren alltid står lägre än munstycket. I annat fall kan dammsugaren falla och framkalla personskador.

– Använd dammsugaren bara när filtren är på plats.

– Följ rengörings- och skötselanvisningarna från tillverkaren av golvbeläggningen, mattan eller möbeln!

– Håll stickkontakten i handen och låt den följa med i riktning mot kabelvindan, medan du rullar upp kabeln. I annat fall kan elkabeln kastas omkring och skada människor i närheten, bli till ett snubbelställe eller välta föremål.

För fler användningstips, se även ▷*Snabbstartsguide med bilder*.

Inställning av sugeffekt



Med hjälp av knapparna „ ⊕ “ och „ ⊖ “ kan sugeffekten anpassas stegvis utifrån det underlag som ska dammsugas:

⊕ För hårda golv med sprickor, mattor, löpare och liknande

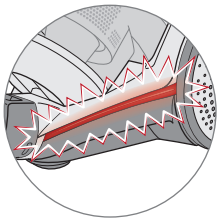
⊖ För hårda golv utan sprickor, gardiner, förhängen och liknande

Underhåll och rengöring av dammsugaren

Tömning av dammbehållare

– Stäng av dammsugaren och dra ut stickkontakten ur eluttaget, innan du tömmer dammbehållaren.

– Töm dammbehållaren senast:



- När indikatorn Töm (se bilden till vänster) tänds

- Inför en lång tids förvaring

- Innan dammsugaren skickas

Innehållet i dammbehållaren kan kastas bland hushållsavfallet, under förutsättning att den inte innehåller smuts som är förbjuden för hushållsavfall.

För tömning av dammbehållare, se även ▷*Snabbstartsguide med bilder*.

Rengöring eller byte av filter

– Stäng av dammsugaren och dra ut stickkontakten ur eluttaget, innan du byter eller rengör filtret.

– Det går att tvätta motorfiltret, men varken i diskmaskin eller tvättmaskin.

– Spola rent motorfiltret noga under rinnande vatten (▷*Snabbstartsguide med bilder, sida 3*).
Låt motorfiltret torka i 24 timmar i rumstemperatur efter rengöringen.
Sätt i motorfiltret först när det är helt torrt.

– Knacka före rengöringen ur utblåsningsfiltret och borsta sedan av det med en mjuk borste.
(▷*Snabbstartsguide med bilder, sida 4*).

För rengöring av filter, se även ▷*Snabbstartsguide med bilder*.

Rengöring av dammsugaren

– Stäng av dammsugaren och dra ut stickkontakten ur eluttaget, innan du rengör dammsugaren.

– Höljet och strömkabeln får av säkerhetsskäl, på grund av elektriciteten, inte behandlas med vätska och de får absolut inte doppas ner i vätska. Våttorka höljet med en lätt fuktad trasa och torka det sedan med en torr trasa.

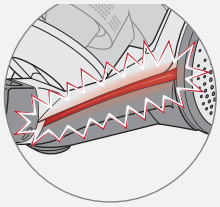
– Använd inga vassa, repande rengöringsmedel eller hårda borstar vid rengöringen.

Underhåll och rengöring av dammsugaren

Åtgärdande av problem

För att det helst inte ska uppstå några problem, är det viktigt att tömma dammbehållaren regelbundet och samtidigt kontrollera filtren. Rengör dem vid behov.

Kontrollera alltid i den nedanstående tabellen, om du själv kan lösa problemet, innan du ringer vår kundtjänst.

Problem	Åtgärd
Indikatorn Töm lyser. 	Dammbehållaren måste tömmas ▷*sida 55, „Tömning av dammbehållare“*. Vi rekommenderar att samtidigt rengöra filtret ▷*sida 55, „Rengöring eller byte av filter“*.
Dammsugaren slutar plötsligt att suga	Det integrerade överhettningsskyddet har löst ut (eventuellt på grund av en överfull dammsugarpåse) Gör i så fall så här: 1. Stäng av dammsugaren. 2. Dra ut stickkontakten ur eluttaget. 3. Åtgärda orsaken till överhettningen (antingen måste dammbehållaren tömmas ▷*sida 55, „Tömning av dammbehållare“* eller filtret rengöras ▷*sida 55, „Rengöring eller byte av filter“* eller också har det någonstans bildats en igensättning som måste tas bort). 4. Kontrollera även slangen, munstycket och röret, när du letar efter orsaken till överhettningen. 5. Stäng dammsugaren igen och sätt tillbaka tillbehöret. 6. Vänta i ytterligare cirka 45 minuter. Sedan kan du slå på dammsugaren igen.

Underhåll och rengöring av dammsugaren

Problem	Åtgärd
Dammsugaren suger inte upp så mycket smuts eller sugeffekten avtar tydligt	Dammbehållaren måste tömmas ▷*sida 55, „Tömning av dammbehållare“*. Vi rekommenderar att samtidigt rengöra filtret ▷*sida 55, „Rengöring eller byte av filter“*.
	Det munstycke som sitter på passar eventuellt inte för den aktuella golvbeläggningen. Välj och sätt på ett korrekt munstycke, ▷*Snabbstartsguide med bilder*, sida 1.
	Vid ett påsatt golvmunstycke står brytaren „Matta/hårt golv“ i ett läge som inte passar för den aktuella beläggningen. Välj rätt läge på brytaren, ▷*Snabbstartsguide med bilder*, sida 1.
	Den inställda sugeffekten passar eventuellt inte för den aktuella golvbeläggningen. Ställ in en korrekt sugeffekt ▷*sida 54, „Inställning av sugeffekt“*.
Dammbehållaren lossade, medan dammsugaren bars	Troligtvis aktiverades knappen för att lossa dammbehållaren, medan dammsugaren bars. Se till att den här knappen inte aktiveras, när dammsugaren bärs.
Det bildas en lukt vid dammsugningen eller det kommer till och med ut damm ur dammsugaren	Troligtvis monterades eller stängdes inte de delar av dammbehållaren eller dammsugarens tillbehör, som demonterades inför rengöring av filter eller byte av tillbehör, korrekt. Kontrollera att alla delar sitter fast ordentligt, ▷*Snabbstartsguide med bilder*.

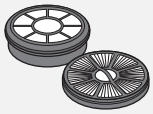
Kontakta vår kundtjänst, om du inte hittar någon lösning (▷*sida 67*).

Kontaktuppgifterna hittar du i bilagan i den här bruksanvisningen eller på vår webbplats.

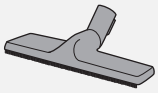
Reservdelar, garanti och skrotning

Beställning av reservdelar och tillbehör

Följande tillbehör och reservdelar kan du enkelt beställa på **www.severin.com** i menyn „**Service/Ersatzteil-Shop**“ (Service/reservdelsbutik) eller via vår hotline (▷*sida 67*):



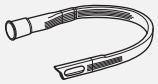
6506-048:
1 utblåsningsfilter +
1 motorfilter



PB7217:
1 parkettmunstycke



TB7215:
1 miniturboborste



ZB7214:
1 långt, flexibelt fogmunstycke

Garanti

Den lagstadgade garantin från säljaren och eventuella säljgarantier berörs inte av de efterföljande garantivillkoren.

Kontakta vår kundtjänst per telefon eller e-post, om en reparation skulle krävas. Kontaktuppgifterna hittar du i bilagan i den här bruksanvisningen. Kontakta annars återförsäljaren direkt i ett garantifall. Dessutom lämnar SEVERIN en tillverkargaranti på två år från inköpsdatumet. Under den tidsperioden åtgärder vi kostnadsfritt alla fel som bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel och som påverkar funktionen negativt i avsevärd omfattning. Övriga anspråk utesluts.

Garantin gäller inte för skador som härleds från ignorering av bruksanvisningen, felaktig användning eller normalt slitage, inte heller för ömtåliga delar såsom glas, plast och glödlampor. Garantin upphör att gälla vid ingrepp gjort av annan än en av SEVERIN auktoriserad verkstad.

Skrotning



Apparater som har försetts med den här symbolen måste sopsorteras separerade från hushållssopor. Sådana apparater innehåller värdefulla ämnen som kan återanvändas. En korrekt utförd sopsortering skyddar miljön och dina medmänniskors hälsa. Miljökontoret på din ort och din fackhandlare kan ge information om hur den ska sopsorteras.

Dziękujemy

PL

Droga Klientko! Drogi Kliencie!

Życzymy wiele radości z produktu marki SEVERIN i dziękujemy za okazane nam zaufanie.

Informacje o instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne porady na temat bezpieczeństwa i obsługi urządzenia. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia. Proszę zachować instrukcję obsługi. Przy przekazywaniu urządzenia innej osobie należy także przekazać instrukcję.

Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Spis treści

Dziękujemy 59

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 60

Obsługa 62

Konserwacja i czyszczenie urządzenia 63

Części zamienne, gwarancja i utylizacja 66

W załączeniu ilustrowana krótka instrukcja obsługi

Do niniejszej instrukcji załączona jest ilustrowana krótka instrukcja obsługi, zawierająca dalsze porady na temat stosowania i pielęgnacji urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Właściwie podłączyć urządzenie

Urządzenie jest napędzane elektrycznie istnieje przy tym generalne zagrożenie porażenia prądem. Dlatego:

– podłączać i uruchamiać odkurzacz wyłącznie zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej (dolna strona urządzenia).

– Przed użyciem sprawdzić urządzenie i przewód elektryczny pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonym przewodem elektrycznym.

– Nigdy nie próbować samodzielnej naprawy urządzenia i jego przewodu elektrycznego. Aby uniknąć zagrożeń, należy zlecać naprawy urządzenia i przewodu elektrycznego wyłącznie naszemu serwisowi. Uszkodzone urządzenie należy oddać do naprawy w sklepie specjalistycznym lub skontaktować się z serwisem SEVERIN.

– Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych płynach i nie traktować go płynami. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu i w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.

– Zwracać uwagę na to, aby przewód elektryczny nie został załamany, zakleszczony, aby nic po nim nie przejechało i aby nie miał kontaktu ze źródłami wysokiej temperatury, wilgocią i ostrymi krawędziami. Uważać, aby przewód elektryczny nie powodował zagrożenia potknięciem.

– Nie ciągnąć ani nie transportować urządzenia za przewód elektryczny. Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka należy zawsze ciągnąć za wtyczkę. W miarę możliwości nie używać przedłużaczy. Jeśli jest to jednak konieczne, używać wyłącznie zwykłych przedłużaczy ze znakiem GS (bez gniazd zespolonych), przystosowanych do poboru mocy urządzenia.

– Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia oraz przed wymianą osprzętu należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo określonych grup osób

– Niniejsze urządzenie wolno użytkować dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub intelektualnej i osobom nie mającym doświadczenia i/lub znajomości sprzętu, pod warunkiem że odbywa się to pod nadzorem lub po zapoznaniu się z zasadami bezpiecznego użytkowania sprzętu oraz ewentualnymi zagrożeniami z nim związanymi. Dzieci poniżej 8 lat trzymać z dala od urządzenia i przewodu zasilającego.
– Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem, na niego stawać ani siadać. Bez nadzoru nie wolno dzieciom czyścić ani wykonywać prac konserwacyjnych przewidzianych dla użytkownika.
– Materiały opakowaniowe trzymać i utylizować poza zasięgiem dzieci. W innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie wolno stosować jedynie w gospodarstwie domowym. Odkurzać jedynie suche, normalnie zabrudzone podłogi lub - zależnie od wyposażenia - meble i tapicerkę. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i jest niedozwolone.

Aby zapobiec obrażeniom ciała, pożarom i szkodom, nie wolno stosować urządzenia do odkurzania:

– ludzi, zwierząt i roślin, Dysze i otwór zasysający należy zawsze trzymać z dala od wszystkich części ciała, włosów i odzieży. Nie odkurzać w pobliżu głowy.
– żarzących się, palących się lub tlących cząsteczek (np. popiół, węgiel, węgiel drzewny, papierosy, zapałki),
– wybuchowych lub łatwopalnych materiałów lub tonerów,
– wody lub innych płynów, np. środków do czyszczenia dywanów na mokro,
– ostrych przedmiotów, takich jak odłamki szkła, gwoździe lub gruz budowlany.

Obsługa

Podczas montażu lub wymiany wyposażenia

– Elementy urządzenia wolno montować jedynie po wyciągnięciu wtyczki z gniazdka.

– Używać tylko nieuszkodzonych dysz. Uszkodzone dysze mogą rysować nawierzchnie.

Dalsze porady na temat montażu znajdują się w ▷*ilustrowanej krótkiej instrukcji obsługi*.

Odkurzanie

– Szczególnie przy odkurzaniu schodów należy uważać, aby odkurzacz stale znajdował się poniżej. W innym przypadku urządzenie może spaść i spowodować obrażenia.

– Podczas wciągania przewodu zasilającego należy trzymać wtyczkę w dłoni i prowadzić w kierunku zwijania przewodu. W innym przypadku przewód może wić się, zranić osoby znajdujące się w pobliżu, spowodować potknięcie lub przewrócić przedmioty.

Dalsze porady na temat stosowania znajdują się w ▷*ilustrowanej krótkiej instrukcji obsługi*.

Ustawianie mocy ssania



Przyciskami „⊕“- i „⊖“-można stopniowo dopasowywać moc ssania do odsysanego podłoża:

⊕ do twardych podłóg ze szparami, dywanów, chodników i tym podobnych

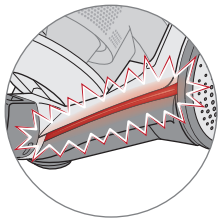
⊖ do twardych podłóg bez szpar, firanek, zasłon i tym podobnych

Konserwacja i czyszczenie urządzenia

Opróżnianie zbiornika kurzu

– Przed opróżnieniem zbiornika kurzu należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

– Zbiornik kurzu należy opróżnić najpóźniej:



- gdy zaświeci się wskaźnik opróżniania (patrz ilustracja po lewej),

- przed dłuższym składowaniem lub

- przed wysyłką.

Zawartość zbiornika na kurz można wyrzucać do odpadów domowych, o ile nie zawiera on zanieczyszczeń, których nie wolno wyrzucać do odpadów domowych.

Informacje na temat opróżniania worka na kurz znajdują się także w ▷*ilustrowanej krótkiej instrukcji obsługi*.

Czyszczenie lub wymiana filtrów

– Przed wymianą lub czyszczeniem filtrów należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

– Dokładnie wypłukać filtr silnika pod bieżącą wodą (▷*ilustrowana krótka instrukcja obsługi, strona 3*).

– Filtr silnika można myć, nie nadaje się jednak do czyszczenia w zmywarkach i pralkach. Po czyszczeniu należy zostawić filtr na 24 godziny w temperaturze pokojowej do wyschnięcia. Filtr silnika zakładać dopiero, gdy jest całkowicie suchy.

– W celu wyczyszczenia filtra wydmuchowego należy go najpierw wytrzepać a następnie wyszczotkować miękką szczotką (▷*ilustrowana krótka instrukcja obsługi, strona 4*).

Informacje na temat czyszczenia filtrów znajdują się także w ▷*ilustrowanej krótkiej instrukcji obsługi*.

Czyszczenie urządzenia

– Przed czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

– Z uwagi na bezpieczeństwo nie wolno myć obudowy i przewodu zasilającego płynem ani ich zanurzać w płynie. Przetrzeć obudowę lekko nawilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha.

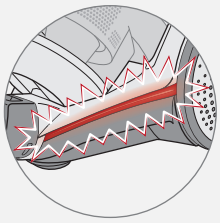
– Nie stosować do czyszczenia ostrych, szorujących środków czyszczących ani twardych szczotek.

Konserwacja i czyszczenie urządzenia

Samodzielne usuwanie problemów

Aby nie dochodziło do powstawania problemów, ważna jest regularna wymiana zbiornika na kurz oraz sprawdzanie przy tej okazji filtrów i wyczyszczenie ich w razie zabrudzenia.

Przed skontaktowaniem się z serwisem proszę spróbować samodzielnie rozwiązać problem za pomocą poniższej tabeli.

Problem	Usunięcie
Świeci się wskaźnik opróżniania 	Należy opróżnić zbiornik kurzu ▷*strona 63, „Opróżnianie zbiornika kurzu“*. Zaleca się, aby przy tej okazji także wyczyścić filtry ▷*strona 63, „Czyszczenie lub wymiana filtrów“*.
Urządzenie nagle przestaje zasysać	Zadziała wbudowana ochrona przed przegrzaniem (na przykład z powodu przepełnienia worka na kurz itp.) W takim przypadku postępować w następujący sposób: 1. Wyłączyć urządzenie. 2. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. 3. Usunąć przyczynę przegrzania (albo należy opróżnić zbiornik kurzu ▷*strona 63, „Opróżnianie zbiornika kurzu“* i wyczyścić filtry ▷*strona 63, „Czyszczenie lub wymiana filtrów“*, albo gdzieś doszło do zatkania, które należy usunąć). 4. W poszukiwaniu przyczyny przegrzania uwzględnić wąż, dyszę i rurę. 5. Zamknąć urządzenie i założyć osprzęt. 6. Odczekać dalsze 45 minut. Ochłodzone urządzenie można teraz włączyć.

Konserwacja i czyszczenie urządzenia

Problem	Usunięcie
Urządzenie prawie nie zbiera zanieczyszczeń lub widoczny jest wyraźny spadek mocy ssania	Należy opróżnić zbiornik kurzu ▷*strona 63, „Opróżnianie zbiornika kurzu“*. Zaleca się, aby przy tej okazji także wyczyścić filtry ▷*strona 63, „Czyszczenie lub wymiana filtrów“*.
	Być może założona dysza nie jest odpowiednia do odkurzanej podłogi. Wybrać i nasadzić właściwą dyszę, ▷*ilustrowana krótka instrukcja obsługi*, strona 1.
	Dysza podłogowa jest nasadzona, ale przełącznik "dywan/twarda podłoga" znajduje się w nieodpowiednim położeniu. Wybrać właściwe położenie przełącznika, ▷*ilustrowana krótka instrukcja obsługi*, strona 1.
	Być może ustawiona moc ssania nie jest odpowiednia do odkurzanej podłogi. Ustawić prawidłową moc ssania, ▷*strona 62, „Ustawianie mocy ssania“*.
Zbiornik kurzu poluzował się przy przenoszeniu	Prawdopodobnie przy przenoszeniu niechcący naciśnięto przycisk odblokowania zbiornika kurzu. Zwracać uwagę na to, aby nie nacisnąć przycisku przy przenoszeniu.
Podczas odkurzania powstaje nieprzyjemny zapach lub z urządzenia wydobywa się kurz	Prawdopodobnie nie zamontowano poprawnie lub nie zamknięto elementów zbiornika kurzu lub wyposażenia odkurzacza, które zostały zdemontowane w celu wyczyszczenia filtrów lub wymiany wyposażenia. Sprawdzić prawidłowe osadzenie i podparcie wszystkich części, ▷*ilustrowana krótka instrukcja obsługi*.

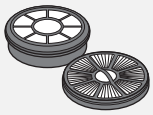
Jeśli to nie pomoże, proszę zwrócić się do naszego serwisu (▷*strona 67*).

Dane do kontaktów znajdują się w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi lub na naszej stronie domowej.

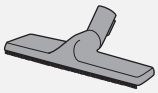
Części zamienne, gwarancja i utylizacja

Zamawianie części zamiennych i wyposażenia

Następujące wyposażenie i części zamienne można wygodnie zamówić w internecie na stronie **www.severin.com** w menu „**Service / Ersatzteilshop**“ (serwis / sklep części zamiennych) lub na infolinii (▷*strona 67*):



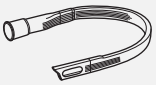
6506-048:
1 filtr wydmuchowy +
1 filtr silnika



PB7217:
1 dysza do parkietów



TB7215:
1 szczotka turbo mini



ZB7214:
1 długa elastyczna dysza do fug

Gwarancja

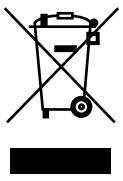
Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych praw do świadczeń z tytułu rękojmi wobec sprzedawcy oraz ewentualnych gwarancji sprzedawcy.

Jeśli wymagana jest naprawa, należy skontaktować się telefonicznie lub mailowo z naszym serwisem. Dane do kontaktów znajdują się w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi.

W przypadku objętym gwarancją można alternatywnie zwrócić się także bezpośrednio do sprzedawcy. Dodatkowo SEVERIN udziela gwarancji producenta na dwa lata od daty zakupu. W tym okresie bezpłatnie usuwamy wszelkie wady, przy których udowodnione jest, że spowodowane są błędami materiałowymi lub produkcyjnymi i w znaczny sposób pogarszają działanie. Dalsze roszczenia są wykluczone.

Gwarancją nie są objęte: szkody wynikłe z nieprzestrzegania instrukcji obsługi, niewłaściwego obchodzenia się lub normalnego zużycia, a także kruche części, takie jak szkło, tworzywo sztuczne czy żarówki. Gwarancja wygasa w razie manipulacji dokonywanych przez nieautoryzowane przez SEVERIN placówki.

Utylizacja



Urządzeń oznakowanych tym symbolem nie wolno utylizować z odpadami domowymi! Te urządzenia zawierają cenne surowce, które można ponownie wykorzystać. Należyta utylizacja chroni środowisko i zdrowie ludzi. Informacji na temat właściwej utylizacji można zasięgnąć w urzędzie gminnym lub w sklepie specjalistycznym.

Kundendienstzentralen
Service Centres
Centrales service-après-vente
Oficinas centrales del servicio
Centros de serviço
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuollot
Servisné stredisko
Centrala obstugi klientów
Szerviz
Κεντρικό σέρβις

Deutschland

SEVERIN Service
Am Brühl 27
59846 Sundern
Telefon (02933) 982-460
Telefax (02933) 982-480
service@severin.de

Austria

Degupa
Vertriebsgesellschaft m.b.H.
Gewerbeparkstr. 7
5081 Anif / Salzburg
Tel.: +43 (0) 62 46 73 58 10
Fax:. +43 (0) 62 46 / 72 70 2
eMail: degupa@silva-schneider.at

Belgique

BVBA Dancal Elektro
Kalkhoevestraat 1
B-8790 Waregem
Tel.: +32 56 71 54 51
Fax: +32 56 70 04 49

Bulgaria

Noviz AG
Kahn Kubrat 1 Str.
BG-4000 Plovdiv
Tel: +359 32 275 617, 275 614
eMail: sales@noviz.com

Czech Republic

BVZ Commerce s.r.o.
Parkerova c.p. 618
CZ 25067 Klecany
Tel.: +420 233 55 94 74
Fax: +420 233 55 94 74

Danmark

F&H of Scandinavia A/S
Gl. Skivevej 70
DK-8800 Viborg
Tel.: +45 8928 1300
Fax: +45 8928 1301
eMail: info@fh-as.dk

Espana

Severin Electrodomesticos España S.L.
S/N. CC. 'Las Higueras'
Plaza Miguel de Cervantes
45217 UGENA
Tel: +34 925 51 34 05
Fax: +34 925 54 19 40
eMail: severin@severin.es
Web: http://www.severin.es

Espana – Islas Canarias

Comercial Alte S.L.
C/Subida al Mayorazgo, 14
38110 Santa Cruz de Tenerife
Tel: +34 922 20 58 00
Fax: +34 922 20 59 00
eMail: comalte@telefonica.net

Estonia

Tallinn: CENTRALSERVICE, Tammsaare tee 134B, tel: 654 3000

Finland

AV-Komponentti Oy
Koronakatu 1 A
02210 Espoo
Tel.: +358 9 867 8020
Fax: +358 9 867 80250
Web: www.avkomponentti.fi

France

SEVERIN France Sarl
4, rue de Thal
CS 38
F-67210 OBERNAI CEDEX
Tel.: +33 3 88 47 62 08
Fax: +33 3 88 47 62 09
eMail: severin.france@severin.fr
Web: http://www.severin.fr

Greece

BERSON
C. Sarafidis Bros. S.A.
Agamemnonos 47
176 75 Kallithea, Athens
Tel.: 0030-210 9478700

Greece

Philippos Business Center
Service Post of Thermi
570 01 Thessaloniki, Greece
Tel.: 0030-2310954020

Italia

Videoellettronica di Sgambati &
Gabrini C.S.N.C.
via Dino Col 52r-54r-56r,
I - 16149 Genova
Green Number: 800240279
Tel.: 010/6 45 11 02 - 01041 86 09
Fax: 010/6 42 50 09
e-mail: videoelettronica@panet.it

Latvia

SERVO Ltd.
Mr. Janis Pivovarenoks
Tel: +371 7279892

Luxembourg

Ser-Tec
Rue du Chateau d´Eau
3364 Leudelange
Tel.: +352 37 94 94 402
Fax: +352 37 94 94 400

Magyarország

TFK Elektronik Kft.
Gyar u.2
H-2040 Budaörs
Tel.: (+36) 23 444 266
Fax: (+36) 23 444 267
eMail: tfk@t-online.hu

Malta

Crosscraft .Co .Ltd.
Valletta Road
Paola, Malta
Tel.:+356 21804885
+356 79498434
Fax:+356 21664812
eMail:clyde@vol.net.mt

Nederland

E-Care
Dijkgraaf 22
NL-6921 RL Duiven
Tel: +31 26 3193333
Fax: +31 26 319 33 52
Web: http://www.e-care.nl

Norway

F&H of Scandinavia A/S
Trollåsveien 34
1414 Trollåsen
Tel: +47 9244 8641
Fax: +47 6689 2070
eMail: info@fh-as.no

Polska

SERV- SERWIS SP. Z O.O.
UL. WSCHODNIA 4
46-070 CHMIELOWICE K/OPOLA
Tel: +48 77 453 86 42
Fax: +48 77 453 86 42
eMail: centralny@serv-serwis.pl

Portugal

Auferma Comercio Internacional SA
Aguda Parque
Lago de Arcozelo No. 76
Armazem H3
P-4410 455 Arcozelo
Tel: +351 22 616 7300
Fax: +351 22 616 7325

Slowak Republic

PREMT,s.r.o.
Skladová 1
917 01 Trnava
Tel: +421 33 55 45 007
Fax: +421 33 55 45 007
eMail: premt@premt.sk

Switzerland

VB Handels Sàrl GmbH
Postfach 306
1040 Echallens
Tel: 021 881 60 45
Fax 021 881 60 46
mail: severin@helt.ch

Slovenia

SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel: 00386 1 542 1927
Fax: 00386 1 542 1926

Svenska

Rakspecialisten HS
Möllevångsgatan 34
214 20 Malmö
Tel.: +46 40 12 07 70
Fax: +46 40 6 11 03 35
eMail: info@rakspecialisten.se

CY7070.book Seite 72 Mittwoch, 11. Februar 2015 2:34 14

SEVERIN

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982 - 0

Fax +49 2933 982 - 333

information@severin.de

Technische Änderungen vorbehalten. / Model specifications are subject to change.

Seve-30296-21 - GBA - 11.02.2015

www.severin.com